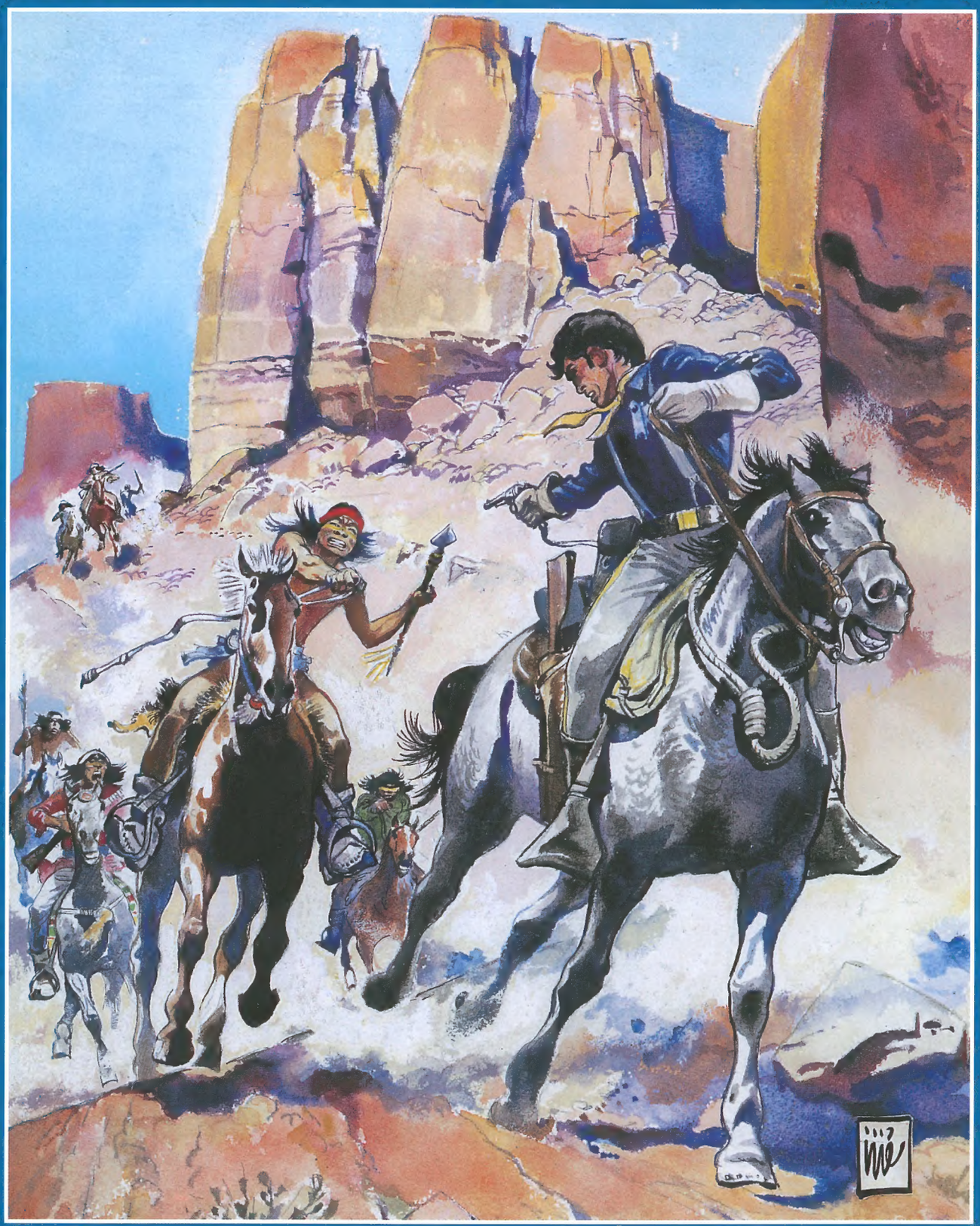
CHARLIER ★ GIRAUD

BLUEBERRY

FORT NAVAJO



EDICIÓN COLECCIONISTA

CHARLIER ★ GIRAUD

BLUEBERRY

EDICIÓN COLECCIONISTA

VOLUMEN 1

FORT NAVAJO

PLANETA DeAGOSTINI®

Título original: Fort Navajo, de Charlier y Giraud

© DARGAUD 1965, by Charlier & Giraud
© 2006 NORMA Editorial por la edición en castellano
Traducción: Andreu Martín
© de la presente edición: Editorial Planeta DeAgostini, S.A.U. 2017
Reservados todos los derechos.

Grupo Planeta DeAgostini
Presidente: **Carlos Fernández**

Editorial Planeta DeAgostini, S.A.U.
Av. Diagonal, 662-664
08034 Barcelona
Director General: **Xavier Girbau**
Editor del Proyecto: **Carlos Palomar**

Edición: **Centro Editor PDA, S.L.**
Directora Editorial de Coleccionables:
Alexandra Muñoz
Editora: **Begoña Robles**
Diseño de cubiertas: **Estudi Majoral**

ISBN obra completa: 978-84-684-4947-0
ISBN libro: 978-84-684-4948-7
Depósito legal: B 27380-2016
Impresión: **Gráficas Estella**
Impreso en España – Printed in Spain

Distribuye para España:
Logista Publicaciones
Trigo, 39 – Edificio 2
Polígono Industrial Polvoranca
28914 Leganés (Madrid)

El P.V.P. en Canarias, Ceuta y Melilla
incluye los gastos de transporte.

FORT NAVAJO

GUIÓN DE J. M. CHARLIER
DIBUJO DE GIR.

AQUELLA TARDE, EN UNA PEQUEÑA CIUDAD DE PIONEROS EN LOS CONFINES DE ARIZONA Y DE NUEVO MÉXICO...

¡EH, PETER! ¡SACA LOS CABALLOS, QUE LLEGA LA DILIGENCIA DE LA WELLS FARGO!

¡EH, TENIENTE! ¡PARAMOS UNA HORA PARA CAMBIAR LOS CABALLOS!

PUEDE ENCONTRAR ALGO CON QUE REFRESCARSE AHÍ ENFRENTE, EN CASA DEL GRAN SAM.

HUM... NO SÉ SI DEBERÍA... CON ESTE UNIFORME... ¡PERO ESTE MALDITO POLVO...!

¿TODO O NADA?

¡BIEN, DE ACUERDO!

¡PARA YA, BUTCH! TE VA A LIMPIAR DEL TODO.

¡HACÍA TIEMPO QUE NO VEÍA UNA PARTIDA DE PÓQUER COMO ÉSTA!

GOSH! EL FORASTERO TIENE UNA SUERTE INCREÍBLE.

HABRÁ JALEO... ¡PACO, ESCONDE TODO LO QUE PUEDA ROMPERSE!

¡ESTA VEZ SE TE ACABÓ LA SUERTE, FORASTERO! ¡PÓQUER! ¡CUATRO ASES!

¡BRAVO, BUTCH! ¡GANASTE!

UN MOMENTO, CABALLEROS. ¡ESCALERA DE COLOR!

LO SIENTO...

¿QUÉ?

BUENO, SÓLO ME QUEDA DARLES LAS GRACIAS Y DESEARLES BUENAS...

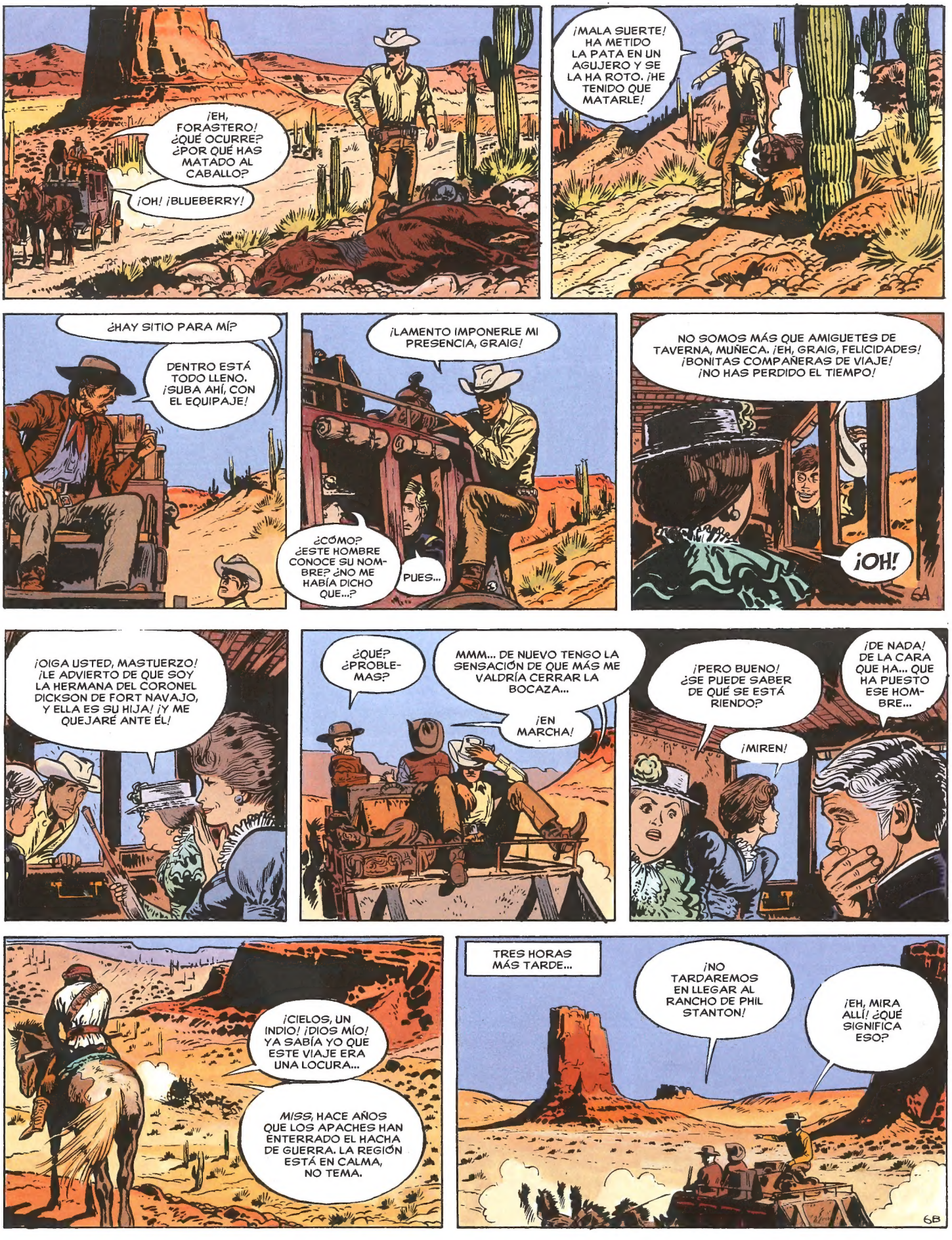
¡NO TOQUES ESO!

TE HAS PASADO DE LA RAYA, GRINGO. ¡NO NOS GUSTAN LOS TRAMPOSOS!
¡DEJA EL DINERO, CARA DE RATA! PODRÍA QUEMARTE LOS DEDOS...
¡VAMOS, BUTCH, DALE UNA LECCIÓN A ESTE FULLERO!
¿MALOS PERDEDORES? CHSS, CHSS...
HELL! ¡NO PUEDO DEJAR QUE ATAQUEN A ESE HOMBRE! ¡SON TRES CONTRA UNO, NO ES CORRECTO!
CABALLEROS, DISCULPEN MI AUDACIA, PERO CREO QUE EL USO DE ARMAS DE FUEGO EN ESTE TIPO DE PLEITOS PUEDE...
¿QUÉ QUIERES TÚ, PAYASO?
¡SUCIO YANQUI LAMEPLATOS!
¡NO TE METAS, MOCOSO, QUE NADIE TE HA DADO VELA EN ESTE ENTIERRO! ¡MÉTETE EN TUS ASUNTOS!
PATCH
¡ESO TE COSTARÁ CARO, YANQUI!
DE REPENTE, RÁPIDO COMO EL RAYO, EL FORASTERO APROVECHA LA DISTRACCIÓN...
¡CUIDADO, EL GRINGO! ¡AY, HIJO DE...!
BANG
DZING!!!
PANG!

¡LLENARÉ DE PLOMO AL PRIMERO QUE SE MUEVA! AHORA, SEAN TAN AMABLES DE SOLTAR LA ARTILLERÍA.
NO SE DESAFÍA IMPUNEMENTE A BUTCH MORAN, CARAS DE RATA. PODÉIS ESTAR SEGUROS DE QUE VOLVEREMOS A VERNOS.
SIGUE HABLANDO, AMIGO. YA TE HARÉ UNA SEÑA.
BUENO, SE ACABÓ. GRACIAS POR SU AYUDA, TENIENTE. ¡LE DEBO UNA! ¿TIENE SED? LE INVITO A UN TRAGO.
¡ENCANTADO!
PERO PERMÍTAME QUE ANTES RECOJA MI COSECHA. ¡TODO ESTO CON UN SOLO DÓLAR... Y ADEMÁS ERA FALSO!
¡UNA LIMONADA!
NO HAY.
PUES UN TÉ HELADO.
¡MAMMA MIA! ¡NO, NO HAY TÉ!
BUENO, BUENO... ¿Y CERVEZA DE JENGIBRE?
¡NO HAY CERVEZA, NI MENTA, NI TÉ, NI LECHE! ¡AQUÍ SE BEBE WHISKY! ¡O ESO O NADA!
BUENO... QUE SEA ALCO-HOL...
LE HE DADO EL MÁS SUAVE QUE TENGO. ¡BEBIDA DE SEÑORITAS!
¡A SU SALUD!
¡A LA SUYA!
PWA!
¿SE HA ATRAGANTADO? ¡TOME OTRO, PARA REPONERSE!
NO... NO, GRACIAS... ¡ES VITRIOLO!
¿DE VIAJE? ¿VA LEJOS?
A FORT NAVAJO, EN LA FRONTERA DEL TERRITORIO APACHE. ES MI PRIMER DESTINO DESDE QUE SALÍ DE WEST POINT.
¿FORT NAVAJO? ¡QUÉ CASUALIDAD! ¡ALLÍ ME HAN DESTINADO A MÍ TAMBIÉN! AH, OLVIDABA DECIRLE QUE SOMOS COLEGAS.
¿QUÉ? ¡¿USTED?!

HABRÍA TENIDO QUE PRESENTARME ANTES, PERO FRECUENTO MÁS LOS *SALOONS* QUE LOS SALONES... ¡TENIENTE MIKE T. BLUEBERRY!
¡ENCANTADO!
¿USTED... USTED PERTENECE REALMENTE AL EJÉRCITO?
¡CLARO! PERO CUANDO VIAJO, ME QUITO EL UNIFORME PARA PODER HACER TRAMPAS AL PÓQUER CON TODA LIBERTAD.
¿QUÉ? ¿QUE HACE TRAMPAS?
¡SIEMPRE! CON CANALLAS COMO BUTCH MORAN. POR DESGRACIA, HAY ALGUNOS A LOS QUE NO LES GUSTA...
POR ESO VOY CAMINO DEL OESTE. POR ESO Y POR OTRAS MENUDENCIAS... NO ME QUEDABA MÁS REMEDIO. ¡O FORT NAVAJO Y LOS APACHES, O ME ECHABAN DEL EJÉRCITO!
ASÍ QUE ELEGÍ EL OESTE. ¡TODO POR CULPA DE UN VIEJO BRUTO CON GALONES Y ACORAZADO DE PRINCIPIOS A QUIEN NO LE GUSTABA MI HUMOR: EL GENERA GRAIG!
¿¿QUÉ??
¡EL GENERAL GRAIG ES MI PADRE!
¿EN SERIO? ENTONCES YA ENTIENDO POR QUÉ PREFIERE TAMBIÉN A LOS APACHES...
SHUT UP! ¡DEFIÉNDASE, BLUEBERRY! ¡HARÉ QUE SE TRAGUE SUS INSULTOS!
VAMOS, VAMOS... PREFIERO RETIRAR LO DICHO...
DISPARO MEJOR Y MÁS DEPRISA QUE USTED Y, COMO NO PUEDO MATARLE, TENDRÍA QUE DEJARLE EN RIDÍCULO...
¡SE CREE EL REY DE LOS TIRADORES, ¿EH?!
¡MIRE!
BAM!
¡OTRA VEZ!
¿QUÉ? ¿CONVENCIDO DE QUE SOY LO BASTANTE FUERTE COMO PARA ROMPERLE LA CABEZA, BLUEBERRY?
¡OH, MUY BONITO...! ¡PERO QUÉ FORMA TAN GROSERA DE ABRIR LAS BOTELLAS! ¡QUÍTELES EL TAPÓN...!
BANG BANG BANG BANG
¡ASÍ!

VAMOS, GRAIG, ACEPTE MIS EXCUSAS... NO PELEARÉ CON USTED. ¡CHOQUE ESOS CINCO!
YO... EH... YO...
¡EH, TENIENTE!
¡SI QUIERE SEGUIR CON MI DILIGENCIA, DESE PRISA! ¡LLEVAMOS A DOS NUEVAS PASAJERAS, DOS DAMAS! ¡Y SE ESTÁN IMPACIENTANDO!
¡VOY, NEIL!
HASTA PRONTO. ESTARÉ EN FORT NAVAJO PARA DARLE LA BIENVENIDA. ¡AHORA YA TENGO CON QUÉ PAGARME UN CABALLO!
¡UFFFF!
¡UN MOMENTO! ¿Y LOS DESPERFECTOS?
CORREN DE MI CUENTA... Y TAMBIÉN LA RONDA CON LA QUE INVITO A ESTOS CABALLEROS. ¡MIENTRAS, COMPRARÉ UN CABALLO!
UNA HORA MÁS TARDE, CAMINO DE FORT NAVAJO...
¡CU-CU! ¡SOY YO OTRA VEZ! ¡MIS RESPETOS, TENIENTE! ¡ANUNCIARÉ SU LLEGADA A LOS APACHES!
¡PAYASO!
5A
¿CONOCE A ESE JINETE, TENIENTE?
SÍ, OH... NO... O SEA, LE HE VISTO HACE POCO EN EL SALOON...
¡PUAJ! ¿ASÍ QUE FRECUENTA LOS SALOONS?
¿EH? ¿QUIÉN, YO? ¡NO, EN ABSOLUTO! YO... HE... VISTO SALIR A ESE JINETE...
¡YA ME EXTRAÑABA, TRATÁNDOSE DEL HIJO DEL GENERAL GRAIG! ¡QUÉ SUERTE QUE USTED TAMBIÉN VAYA A FORT NAVAJO!...
¡SÍ, ES VERDAD! ME ALEGRO POR LA COINCIDENCIA.
¡NUNCA HUBIERA IMAGINADO QUE MI FUTURO COMANDANTE TUVIERA UNA HIJA TAN ENCANTADORA...!
¡MI HERMANO SERÁ EL PRIMER SORPRENDIDO! ¡NO HA VISTO A MURIEL DESDE HACE QUINCE AÑOS!
ME LA CONFIÓ CUANDO LA POBRE PEQUEÑA PERDIÓ A SU MADRE. UNA HISTORIA TERRIBLE. YO EDUQUÉ A MURIEL, UNA CRIATURA TAN DELICIOSA, TAN...
¡TE LO RUEGO, TÍA!
¡PERO MI SOBRINA SE HA VUELTO LOCA! ¡INSISTE EN REUNIRSE CON SU PADRE EN FORT NAVAJO! HE TENIDO QUE ACEPTAR, PERO...
PAW!
¿QUÉ OCURRE...?
5B

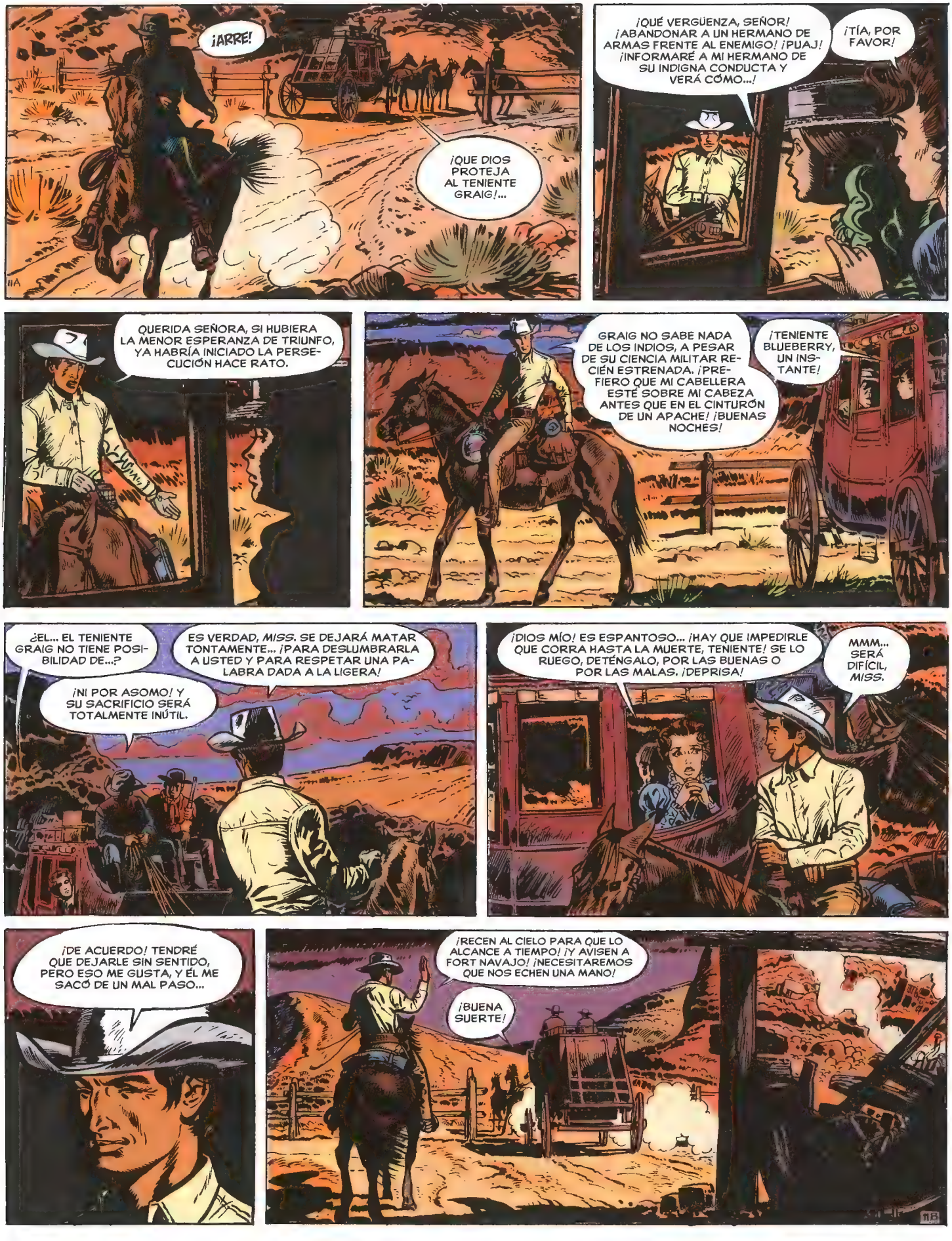

¡EH, FORASTERO! ¿QUÉ OCURRE? ¿POR QUÉ HAS MATADO AL CABALLO?
¡OH! ¡BLUEBERRY!
¡MALA SUERTE! HA METIDO LA PATA EN UN AGUJERO Y SE LA HA ROTO. ¡HE TENIDO QUE MATARLE!
¿HAY SITIO PARA MÍ?
DENTRO ESTÁ TODO LLENO. ¡SUBA AHÍ, CON EL EQUIPAJE!
¡LAMENTO IMPONERLE MI PRESENCIA, GRAIG!
¿CÓMO? ¿ESTE HOMBRE CONOCE SU NOMBRE? ¿NO ME HABÍA DICHO QUE...?
PUES...
NO SOMOS MÁS QUE AMIGUETES DE TAVERNA, MUÑECA. ¡EH, GRAIG, FELICIDADES! ¡BONITAS COMPAÑERAS DE VIAJE! ¡NO HAS PERDIDO EL TIEMPO!
¡OH!
6A
¡OIGA USTED, MASTUERZO! ¡LE ADVIERTO DE QUE SOY LA HERMANA DEL CORONEL DICKSON DE FORT NAVAJO, Y ELLA ES SU HIJA! ¡Y ME QUEJARÉ ANTE ÉL!
¿QUÉ? ¿PROBLEMAS?
MMM... DE NUEVO TENGO LA SENSACIÓN DE QUE MÁS ME VALDRÍA CERRAR LA BOCAZA...
¡EN MARCHA!
¡PERO BUENO! ¿SE PUEDE SABER DE QUÉ SE ESTÁ RIENDO?
¡MIREN!
¡DE NADA! DE LA CARA QUE HA... QUE HA PUESTO ESE HOMBRE...
¡CIELOS, UN INDIO! ¡DIOS MÍO! YA SABÍA YO QUE ESTE VIAJE ERA UNA LOCURA...
MISS, HACE AÑOS QUE LOS APACHES HAN ENTERRADO EL HACHA DE GUERRA. LA REGIÓN ESTÁ EN CALMA, NO TEMA.
TRES HORAS MÁS TARDE...
¡NO TARDAREMOS EN LLEGAR AL RANCHO DE PHIL STANTON!
¡EH, MIRA ALLÍ! ¿QUÉ SIGNIFICA ESO?
6B

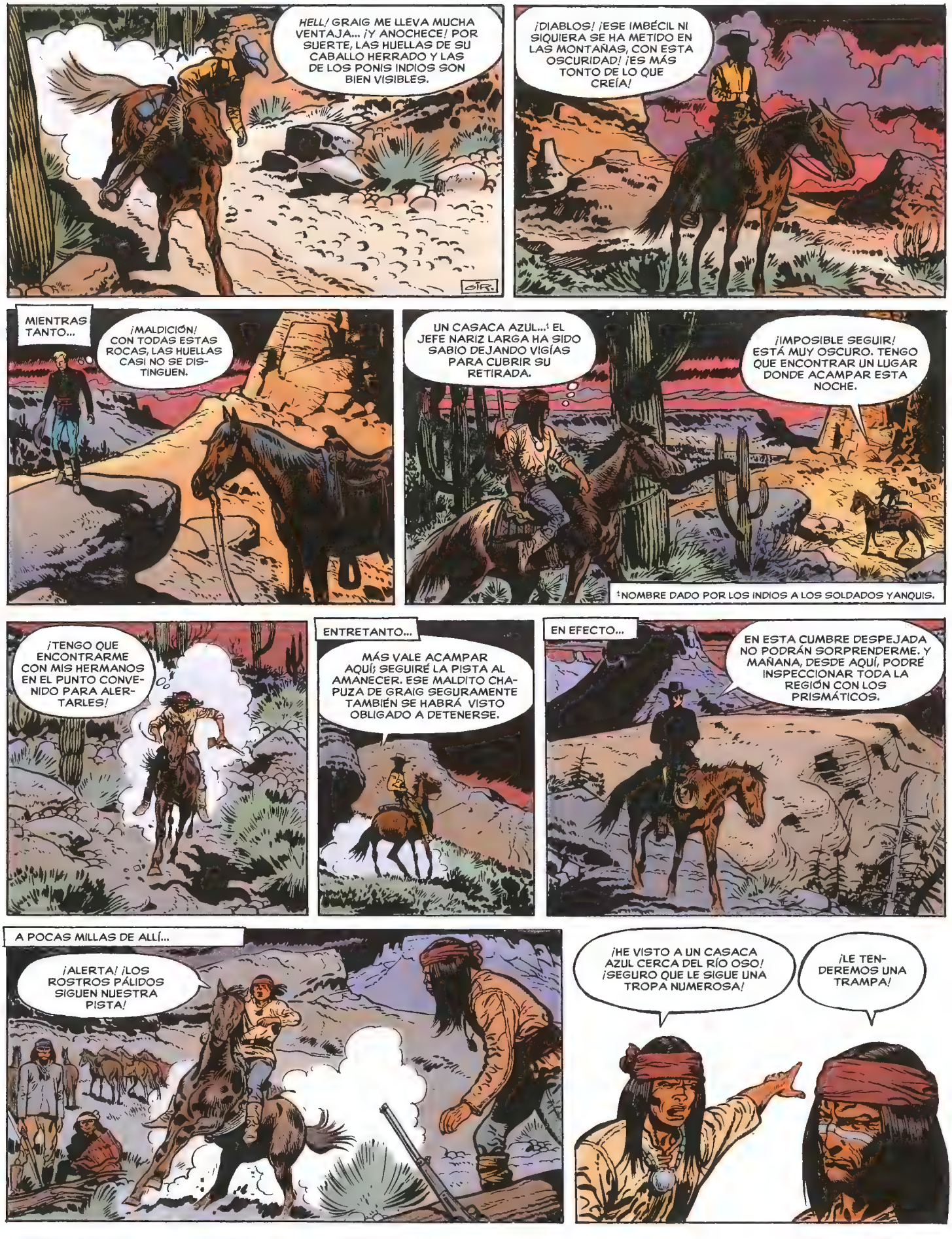
¡NO ES NORMAL! PARECE UN INCENDIO... QUE SE APAGA...
¡DIABLOS! ¡Y ES EN SAN JACINTO VALLEY! ¡ALLÍ ESTÁ EL RANCHO DE STANTON!
TIENES RAZÓN, CHICO. ¡ESO NO ES SÓLO UNA FOGATA DE RASTROJOS!
¡ALGO HA OCURRIDO! ¡NO HAY UN MINUTO QUE PERDER! ¡ARRE, ARRE! ¡AL GALOPE!
¿QUIÉN ES ESE STANTON?
UNO DE LOS PIONEROS DE LA ZONA. SE INSTALÓ AQUÍ HACE SEIS AÑOS, CON SU MUJER, SU HIJO Y ALGUNOS PEONES MEXICANOS.
¡OOOH!
DAMNED! ¡EL RANCHO! ¡NO QUEDA NADA!
¡PERO ESTE CONDUCTOR ESTÁ LOCO! ¿POR QUÉ CORRE TAN DEPRISA? ¡NOS VA A ROMPER LOS HUESOS!
HELL! ¡CADÁVERES! ¡HAN ATACADO Y SAQUEADO ESTA BARRACA!
¡OOH!
PERO ¿QUÉ OCURRE?
¡AAAH! ¡ES... ES HORRIBLE! ¡QUÉ ABOMINACIÓN! ¡SOCORRO!
¡CALMA, SEÑORAS, POR FAVOR! ¡NO... NO MIREN! ¡NADA DE PÁNICO!
UNA MUJER... ¡ESOS CANALLAS HAN MATADO A UNA MUJER!
¡ES... ES *MISTRESS* STANTON!
NADA QUE HACER... LA DESDICHADA HA MUERTO HACE MUCHAS HORAS...
¡UNA FLECHA! ¡UNA FLECHA... **APACHE!**

PERO... ¡NO ES POSIBLE! ¡ESTAMOS EN PAZ CON LOS INDIOS DESDE HACE AÑOS Y...!
¿Y ESO QUÉ ES? ¿UNA AGUJA DE HACER MEDIA?
¡CANALLAS! ¡BASURA! ¡HAN ACABADO CON TODO, INCLUSO CON EL GANADO! ¡ES ESPANTOSO!
¡MIRE, GRAIG! ¡SI NECESITA MÁS PRUEBAS, MIRE ESTAS HUELLAS! ¡CASCOS SIN HERRADURA! ¡SON PONIS INDIOS!
¿?!!
GOSH! A JUZGAR POR LAS HUELLAS, AL MENOS ERAN TREINTA. ¡QUÉ CARNICERÍA! ¡TODOS LOS PEONES HAN MUERTO!
¡Y A TODOS LES HAN CORTADO LA CABELLERA!
ES EXTRAÑO. NO VEO EL CUERPO DE STANTON, NI EL DE SU HIJO...
¡APENAS ESTÁN VESTIDOS! EL ATAQUE DEBIÓ DE PRODUCIRSE EN PLENA NOCHE. YO...
¡OH! ¡ESCUCHAD!
¿HABÉIS OÍDO?
PARECE UN... DÉBIL GEMIDO...
¡VIENE DE ENTRE LOS ESCOMBROS!
¡SE VUELVE A OÍR! ¡DIABLOS, PARECE QUE HAY UN HERIDO AHÍ DEBAJO!
¡DEPRISA! ¡HAY QUE SACARLO!
¡ALLÍ, MIRAD! ¡UN... UN PIE!
¡STANTON! ¡LOS MUROS CALCINADOS SE HAN HUNDIDO Y LO HAN SEPULTADO!
FEBRILMENTE, APARTAN LOS ESCOMBROS Y...
¡STANTON! ¡ES ÉL! ¡POBRE VIEJO! EN QUÉ ESTADO SE ENCUENTRA...
¡DIOS MÍO!
¡CHST! ¡QUIERE HABLAR!
HA... HARRIS... ¡HARRIS! E-ERES... T-TÚ... LOS... LOS INDIOS... ¡ES... T-TARDE!
¡HA... RRIS! DE... P-PRISA... MI HIJO... EL PEQUEÑO JIM... LO... ¡LO HAN SECUESTRADO! ¡¡SE LO HAN... LLEVADO CON ELLOS!!

¿SU HIJO? ¡SU HIJO SECUESTRADO POR LOS APACHES!
SÍ, UN CHICO DE UNOS DIEZ AÑOS. LE CONOZCO. ESO EXPLICA QUE NO VEAMOS SU CUERPO.
¡HA... HARRIS! TE... LO... RUEGO... ¡HAY... QUE... PERSE... GUIRLES EN... SEGUI... DA...! ¡RES... CATAR... AL... PEQUEÑO... JIM!...
9A
¡CALMA, STANTON! HAREMOS LO IMPOSIBLE POR...
¡UN... UN OFICIAL! ¡OH, TENIENTE! ¡POR PIEDAD!... ¡JÚRE... ME... QUE... SAL... SALVARÁ A... MI... HI... HIJO!...
¡TIENE USTED MI PALABRA, STANTON! ¡INMEDIATAMENTE NOS LANZAREMOS TRAS LAS HUELLAS DE LOS SECUESTRADORES DE JIM!
¿¿QUÉ??
GRA... CIAS, TEN... TENIENTE... GRACIAS A USTED... PODRÉ MO... RIR EN PAZ...
¡NEIL! ¡DESATE Y ENSILLE LOS DOS MEJORES CABALLOS DE LA DILIGENCIA! ¡MI SILLA Y MI EQUIPAJE! USTED DARÁ LA ALARMA EN FORT NAVAJO.
¿QUÉ? ¡GRAIG! ¿ESTÁ LOCO O QUÉ?
9A
¿NO ESTÁ DE ACUERDO, BLUEBERRY?
ES UNA LOCURA, GRAIG. LO ÚNICO QUE OBTENDREMOS SERÁ UNA FLECHA EN LA ESPALDA.
¡ES LIBRE DE HUIR, BLUEBERRY! SIGA CON LA DILIGENCIA, YO NO OBLIGO A NADIE. ¡PERO YO HE DADO MI PALABRA DE OFICIAL!
EH... SIN ÁNIMO DE OFENDER, SIR, ESE CABALLERO TIENE RAZÓN. ¡NO PODRÁ HACER NADA CONTRA ESA BANDA DE PERROS ROJOS! ADEMÁS, VA A CAER LA NOCHE...
¿?!!
QUIZÁ PUEDA SORPRENDERLES... O, AL MENOS, NO PERDER LAS HUELLAS PARA GUIAR A LOS REFUERZOS QUE ME ENVIARÁN USTEDES DESDE FORT NAVAJO. EN CUANTO A LA OSCURIDAD, ¡SERÁ MI MEJOR CAMUFLAJE!
NO TENGO GANAS DE SUICIDARME HACIENDO QUIJOTADAS, GRAIG. Y...
¿ES USTED UN COBARDE QUE SÓLO SABE PELEAR CONTRA BORRACHOS, BLUEBERRY?
9B
TENDRÉ QUE GOLPEARLE, GRAIG. PRIMERO, PARA IMPEDIR QUE HAGA EL IDIOTA; SEGUNDO, ¡PORQUE EMPIEZA A FASTIDIARME!
9

TERCERO, ¡PARA DEMOSTRARLE QUE NO ME DA MÁS MIEDO UN IMBÉCIL MUSCULOSO QUE UN BORRACHO!
¡POR FIN PODRÉ DARLE UNA LECCIÓN, PEDAZO DE...!
¡UN POCO DE DECENCIA, CABALLEROS! ¡STANTON ACABA DE MORIR Y ESTÁN USTEDES RODEADOS DE MUERTOS!
LO SIENTO, TIENES RAZÓN, HARRIS. ¡POBRE VIEJO!
DIOS ACOJA SU ALMA Y LA DE TODA ESTA POBRE GENTE...
¡NO HAY NI UN MINUTO QUE PERDER! HARRIS, PONGA ESOS CUERPOS FUERA DEL ALCANCE DE LOS COYOTES Y CARROÑEROS Y CORRA HACIA FORT NAVAJO.
SEÑORAS, DISCULPEN QUE LAS DEJE SEGUIR EL VIAJE SOLAS... CON LOS COCHEROS... ¡TENGO QUE IR A RESCATAR A UN NIÑO SECUESTRADO POR LOS APACHES!
¡NOBLE CORAZÓN! ¡ES USTED UN DIGNO HIJO DEL GENERAL GRAIG!
¿NO ES TERRIBLEMENTE IMPRUDENTE?
GRACIAS POR PREOCUPARSE POR MÍ, MISS. EN CUANTO LLEGUE, DÍGALE A SU PADRE QUE ENVÍE UNA PATRULLA. DEJARÉ PISTAS TRAS DE MÍ.
¡BUENA SUERTE, TENIENTE!
¡EL OTRO CABALLO ESTÁ LISTO, MI TENIENTE!
QUÉ, BLUEBERRY, ¿NO HA CAMBIADO DE OPINIÓN?
NO, NO HE CAMBIADO. PERO USANDO ESTE CABALLO, PODRÉ LLEGAR A FORT NAVAJO MUCHO ANTES QUE LA DILIGENCIA... ¡QUE DIOS SE APIADE DE USTED!
¡HASTA LA VISTA, BLUEBERRY! PORQUE VOLVEREMOS A VERNOS... ¡TENGO QUE AJUSTARLE LAS CUENTAS!
¡ADIÓS, GRAIG! PORQUE NO VOLVEREMOS A VERNOS EN ESTE MUNDO. RESPECTO A NUESTRAS CUENTAS, NO SE IMPACIENTE ALLÍ ARRIBA. ¡PIENSO LLEGAR VIEJO!
¿¿QUÉ?? ESE... QUE DICE SER OFICIAL DEJA QUE EL ENCANTADOR TENIENTE GRAIG SE EXPONGA SOLO... ¡OH, QUÉ VERGÜENZA!

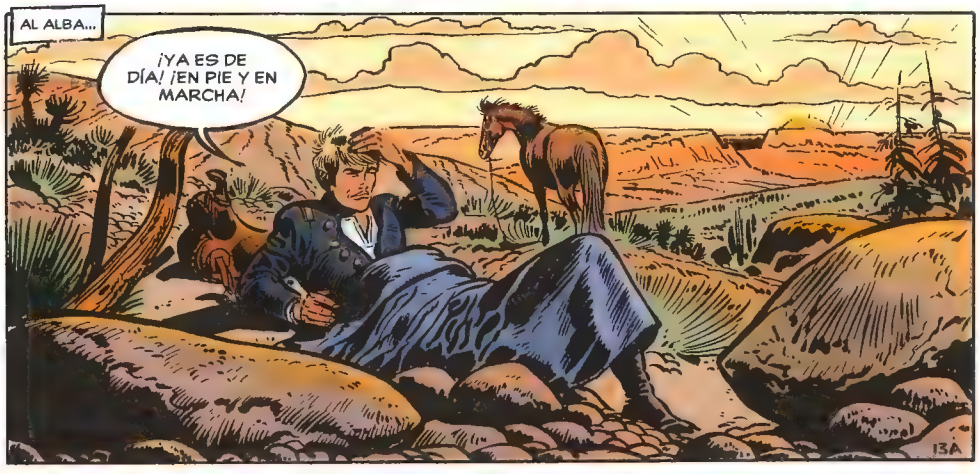

¡ARRE!
¡QUE DIOS PROTEJA AL TENIENTE GRAIG!...
¡QUÉ VERGÜENZA, SEÑOR! ¡ABANDONAR A UN HERMANO DE ARMAS FRENTE AL ENEMIGO! ¡PUAJ! ¡INFORMARÉ A MI HERMANO DE SU INDIGNA CONDUCTA Y VERÁ CÓMO...!
¡TÍA, POR FAVOR!
QUERIDA SEÑORA, SI HUBIERA LA MENOR ESPERANZA DE TRIUNFO, YA HABRÍA INICIADO LA PERSECUCIÓN HACE RATO.
GRAIG NO SABE NADA DE LOS INDIOS, A PESAR DE SU CIENCIA MILITAR RECIÉN ESTRENADA. ¡PREFIERO QUE MI CABELLERA ESTÉ SOBRE MI CABEZA ANTES QUE EN EL CINTURÓN DE UN APACHE! ¡BUENAS NOCHES!
¡TENIENTE BLUEBERRY, UN INSTANTE!
¿EL... EL TENIENTE GRAIG NO TIENE POSIBILIDAD DE...?
¡NI POR ASOMO! Y SU SACRIFICIO SERÁ TOTALMENTE INÚTIL.
ES VERDAD, MISS. SE DEJARÁ MATAR TONTAMENTE... ¡PARA DESLUMBRARLA A USTED Y PARA RESPETAR UNA PALABRA DADA A LA LIGERA!
¡DIOS MÍO! ES ESPANTOSO... ¡HAY QUE IMPEDIRLE QUE CORRA HASTA LA MUERTE, TENIENTE! SE LO RUEGO, DETÉNGALO, POR LAS BUENAS O POR LAS MALAS. ¡DEPRISA!
MMM... SERÁ DIFÍCIL, MISS.
¡DE ACUERDO! TENDRÉ QUE DEJARLE SIN SENTIDO, PERO ESO ME GUSTA, Y ÉL ME SACÓ DE UN MAL PASO...
¡RECEN AL CIELO PARA QUE LO ALCANCE A TIEMPO! ¡Y AVISEN A FORT NAVAJO! ¡NECESITAREMOS QUE NOS ECHEN UNA MANO!
¡BUENA SUERTE!
11A
11B

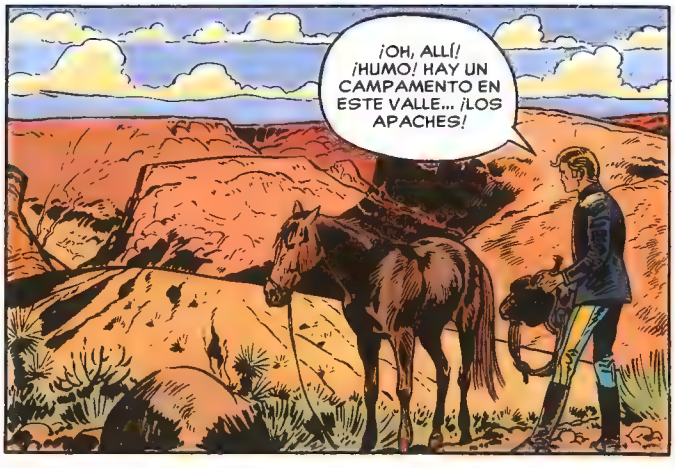

HELL! GRAIG ME LLEVA MUCHA VENTAJA... ¡Y ANOCHECE! POR SUERTE, LAS HUELLAS DE SU CABALLO HERRADO Y LAS DE LOS PONIS INDIOS SON BIEN VISIBLES.
¡DIABLOS! ¡ESE IMBÉCIL NI SIQUIERA SE HA METIDO EN LAS MONTAÑAS, CON ESTA OSCURIDAD! ¡ES MÁS TONTO DE LO QUE CREÍA!
MIENTRAS TANTO...
¡MALDICIÓN! CON TODAS ESTAS ROCAS, LAS HUELLAS CASI NO SE DISTINGUEN.
UN CASACA AZUL...¹ EL JEFE NARIZ LARGA HA SIDO SABIO DEJANDO VIGÍAS PARA CUBRIR SU RETIRADA.
¡IMPOSIBLE SEGUIR! ESTÁ MUY OSCURO. TENGO QUE ENCONTRAR UN LUGAR DONDE ACAMPAR ESTA NOCHE.
¹NOMBRE DADO POR LOS INDIOS A LOS SOLDADOS YANQUIS.
¡TENGO QUE ENCONTRARME CON MIS HERMANOS EN EL PUNTO CONVENIDO PARA ALERTARLES!
ENTRETANTO...
MÁS VALE ACAMPAR AQUÍ; SEGUIRÉ LA PISTA AL AMANECER. ESE MALDITO CHAPUZA DE GRAIG SEGURAMENTE TAMBIÉN SE HABRÁ VISTO OBLIGADO A DETENERSE.
EN EFECTO...
EN ESTA CUMBRE DESPEJADA NO PODRÁN SORPRENDERME. Y MAÑANA, DESDE AQUÍ, PODRÉ INSPECCIONAR TODA LA REGIÓN CON LOS PRISMÁTICOS.
A POCAS MILLAS DE ALLÍ...
¡ALERTA! ¡LOS ROSTROS PÁLIDOS SIGUEN NUESTRA PISTA!
¡HE VISTO A UN CASACA AZUL CERCA DEL RÍO OSO! ¡SEGURO QUE LE SIGUE UNA TROPA NUMEROSA!
¡LE TENDEREMOS UNA TRAMPA!

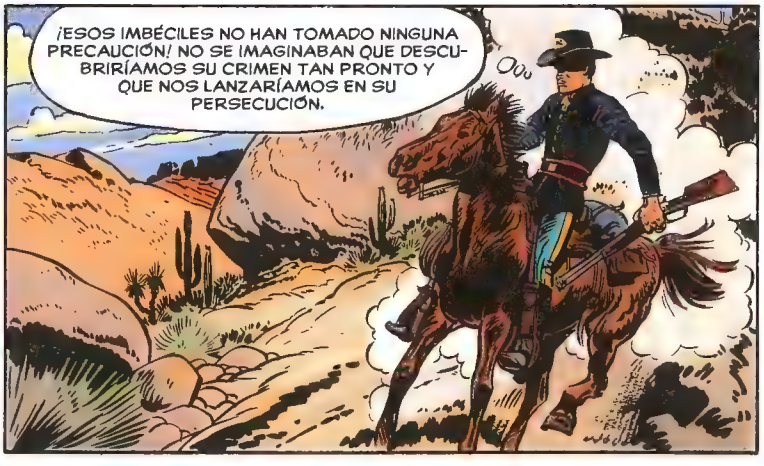
NARIZ LARGA HA SIDO SABIO AL IMPEDIR QUE LOS GUERREROS ENCENDIERAN FUEGO. ¡NOS HABRÍAN VISTO!
LOS CASACAS AZULES HAN INICIADO LA PERSECUCIÓN ANTES DE LO QUE PENSABAN LOS GUERREROS.
¡LO LAMENTARÁN!

ENCENDAMOS FOGATAS AL FONDO DEL VALLE ROJO[1]. ES UNA BUENA TRAMPA, ¡LARGO Y SIN SALIDA! QUE CHACCO Y OTROS GUERREROS SE QUEDEN CERCA DE LAS FOGATAS PARA SERVIR DE CEBO. NOSOTROS NOS EMBOSCAREMOS EN LAS PENDIENTES, A LA ENTRADA DE LA RATONERA.
[1] EN ESPAÑOL EN EL ORIGINAL.

CUANDO VEAN LAS FOGATAS, LOS ROSTROS PÁLIDOS SE LANZARÁN A ESA TRAMPA CON LA ESPERANZA DE SORPRENDERNOS. ¡Y NOSOTROS LES RODEAREMOS!


AL ALBA...
¡YA ES DE DÍA! ¡EN PIE Y EN MARCHA!
13A

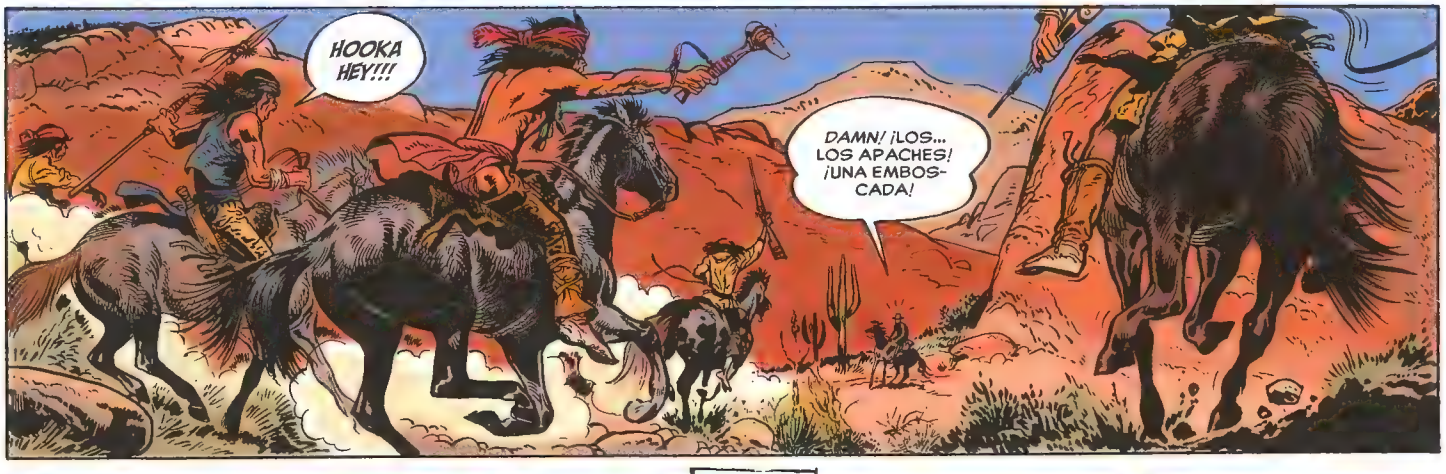

¡OH, ALLÍ! ¡HUMO! HAY UN CAMPAMENTO EN ESTE VALLE... ¡LOS APACHES!

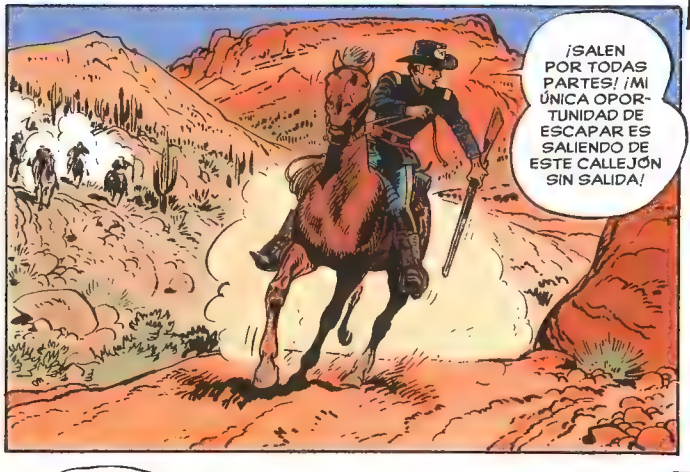

¡ESOS IMBÉCILES NO HAN TOMADO NINGUNA PRECAUCIÓN! NO SE IMAGINABAN QUE DESCUBRIRÍAMOS SU CRIMEN TAN PRONTO Y QUE NOS LANZARÍAMOS EN SU PERSECUCIÓN.

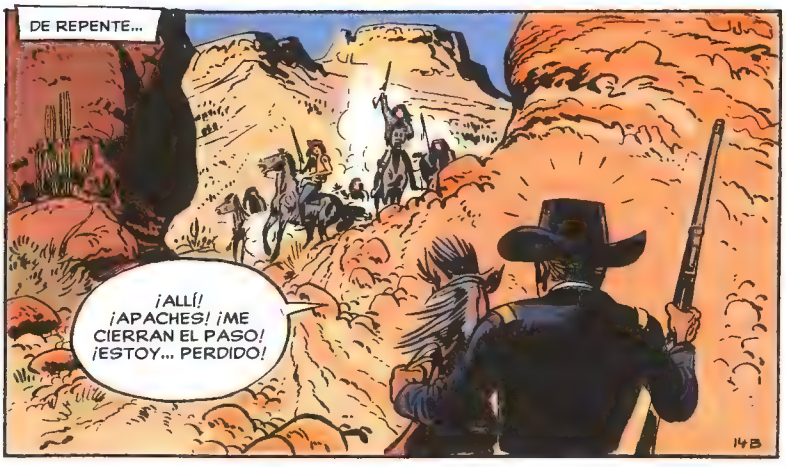
ENTRETANTO, BLUEBERRY TAMBIÉN HA REEMPRENDIDO LA PERSECUCIÓN...
GRAIG TAMBIÉN HABRÁ SALIDO AL AMANECER. ¡OJALÁ NO HAYA ALCANZADO AÚN A LOS APACHES!

EN ESE INSTANTE...
¡YA SON MÍOS! ¡SU CAMPAMENTO! ESTÁN TAN SEGUROS QUE NI SIQUIERA TIENEN GUARDIANES. LO CIERTO ES QUE ESTE LUGAR SÓLO ES ACCESIBLE POR EL DESFILADERO POR EL QUE ACABO DE PASAR.
13B

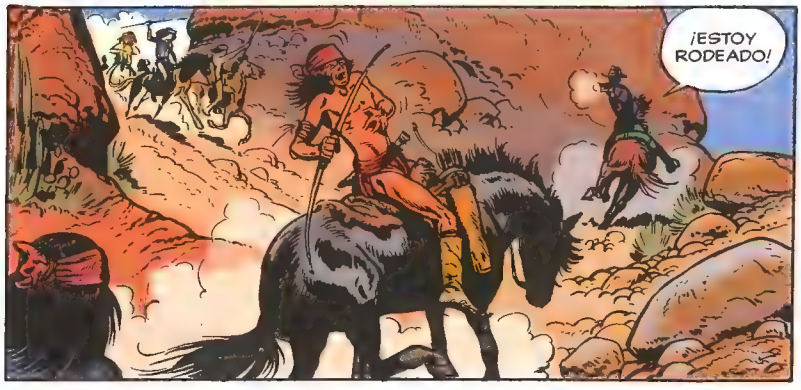
PERO GRAIG, QUE CREE OBSERVAR SIN SER VISTO, IGNORA QUE EN LAS LADERAS DEL VALLE OJOS AVIZORES NO SE PIERDEN NI UNO DE SUS MOVIMIENTOS...

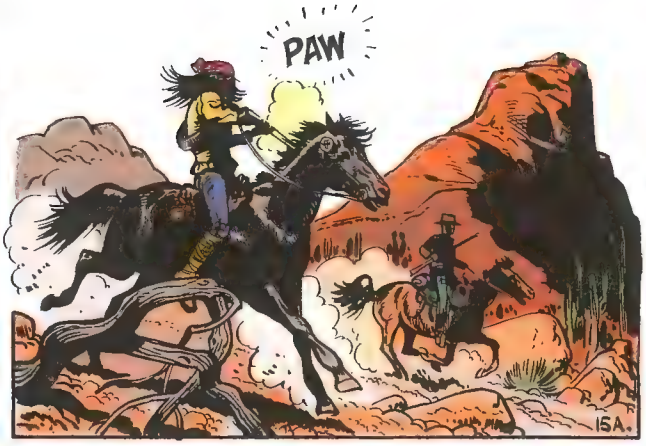


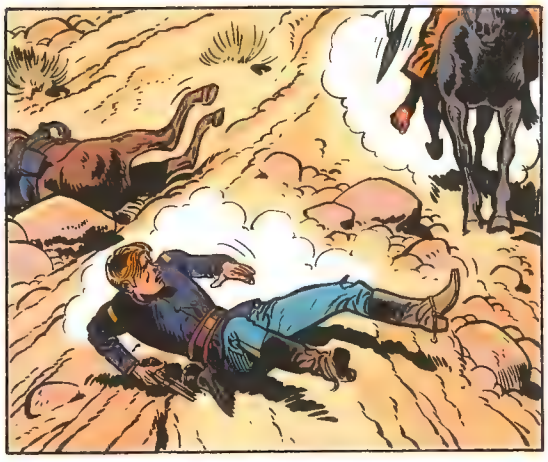


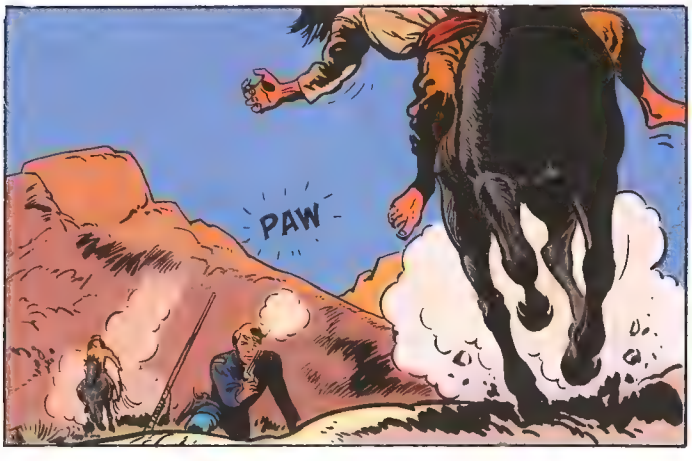


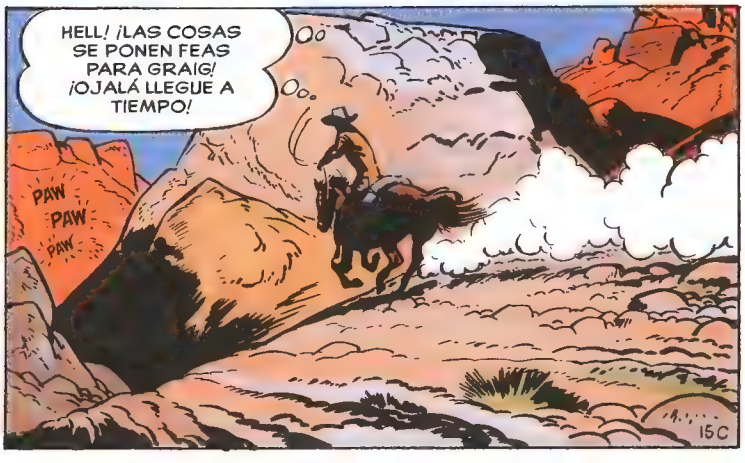
CON UN BRUSCO GIRO, EL DESGRACIADO OFICIAL TRATA DESESPERADAMENTE DE EVITAR A SUS NUEVOS ASALTANTES, PERO A SU ALREDEDOR EL CERCO FATAL PRÁCTICAMENTE SE HA CERRADO. LA RATONERA APACHE HA FUNCIONADO...







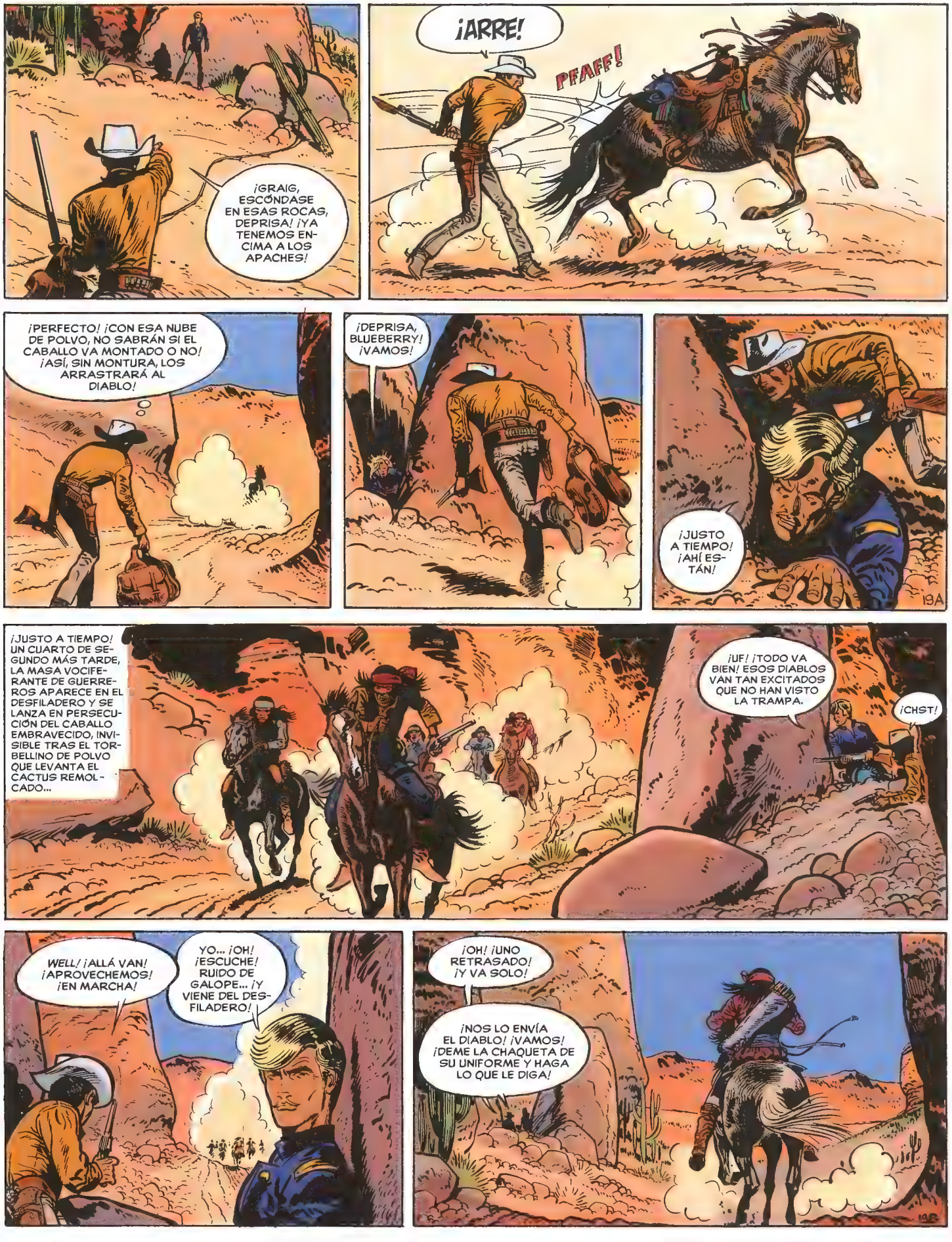




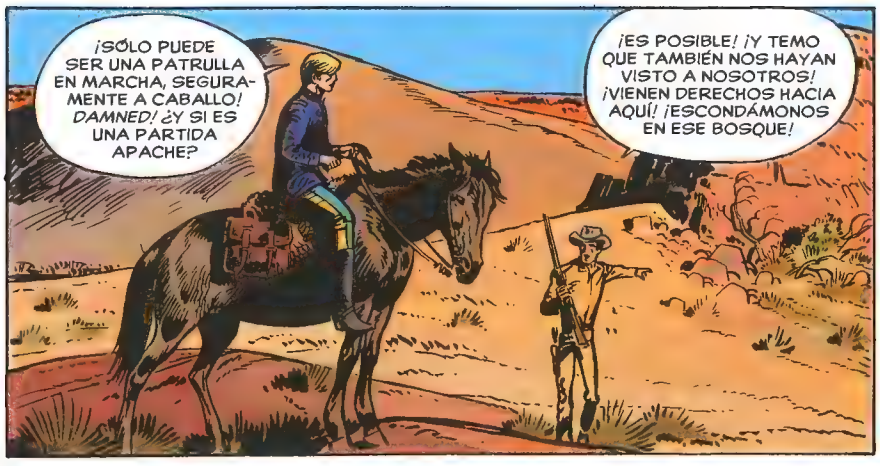
¡CARGAR SOLO CONTRA VEINTE O TREINTA ES UN SUICIDIO! ¡Y NI SIQUIERA TENGO LA VENTAJA DE LA SORPRESA! ¡Y CON EL ECO ENSORDECEDOR QUE REINA EN ESTE DESFILADERO, HAGO TANTO RUIDO COMO DIEZ Y...!
¡SO! POR TODOS LOS DIABLOS, ESO ME DA UNA IDEA Y... ¡CLARO, ESO PUEDE SER LA SALVACIÓN!
¡¡MI VIEJO FETICHE, MI RELIQUIA DE GUERRA,[1] ME AYUDARÁ!! HELL! ¡A PESAR DE LO ESTROPEADA QUE ESTÁ, ESPERO QUE ESTA CORNETA SUENE!
AHORA SE TRATA DE HACER TANTO RUIDO COMO SI TODA LA CABALLERÍA DE LOS ESTADOS UNIDOS CORRIERA EN AYUDA DE ESE PIES PLANOS. ¡ARRE! ¡ADELANTE!
¡¡TATARATA!! ¡¡TATARATATA!!
16A
[1]LA GUERRA DE SECESIÓN ACABA DE TERMINAR.
PAW! YEAAAH! YEAAAH! ¡A LA CARGA! ¡¡ADELANTE!!
YEAAAH
¡AY...! SALGO DEL DESFILADERO. ¡LLEGA EL MOMENTO DE LA VERDAD!
16B
REPERCUTIENDO, AMPLIFICADOS Y MULTIPLICADOS POR EL ECO, EL TOQUE DE CORNETA, EL GALOPE, LOS DISPAROS Y LOS GRITOS DE BLUEBERRY RETRUENAN DENTRO DEL VALLE ROJO DONDE SE DESARROLLABA EL COMBATE...
TARATATATATATATA
¡¡AAAAAH!!
PAW PAAAW
¡LOS CASACAS AZULES!
??!!

POR UNOS SEGUNDOS, LE ASALTA LA DUDA, EL ESTUPOR... Y POR FIN...
¡ES... UN MILAGRO! ¡UN MILAGRO! ¡UNA PATRULLA DE SOCORRO... JUSTO CUANDO ESTABA QUEMANDO MIS ÚLTIMOS CARTUCHOS!
¡LOS CASACAS AZULES! ¡ATRÁS! ¡ATRÁS!
EN ESE INSTANTE, GRITANDO Y DISPARANDO, BLUEBERRY, LANZADO AL GALOPE, APARECE EN LA ENTRADA DEL DESFILADERO...
¡TRUENOS! ¡FUNCIONÓ! ¡LOS APACHES SE RETIRAN!
GIR.
EN EFECTO, SEGUROS DE SER ATACADOS POR UNA TROPA, LOS INDIOS HUYEN EN DESBANDADA...
17A.
¡AH! ¡GRAIG! GOSH! ¡TENGO QUE SACARLO DE AQUÍ ANTES DE QUE ESOS MALDITOS DIABLOS ROJOS SE DEN CUENTA!
¡GRAAAIG! ¡EH, GRAIG!
PAW!!!
¡¿EH?! ¡BL... BLUE... BLUEBERRY!
¡GRAIG! ¡SALTE A LA GRUPA, DEPRISA!
¡PERO... ESTÁS... SOLO!
EN ESE INSTANTE...
¡AHOOO! ¡ALLÍ! ¡QUE MIS HERMANOS MIREN!
??!!
17B

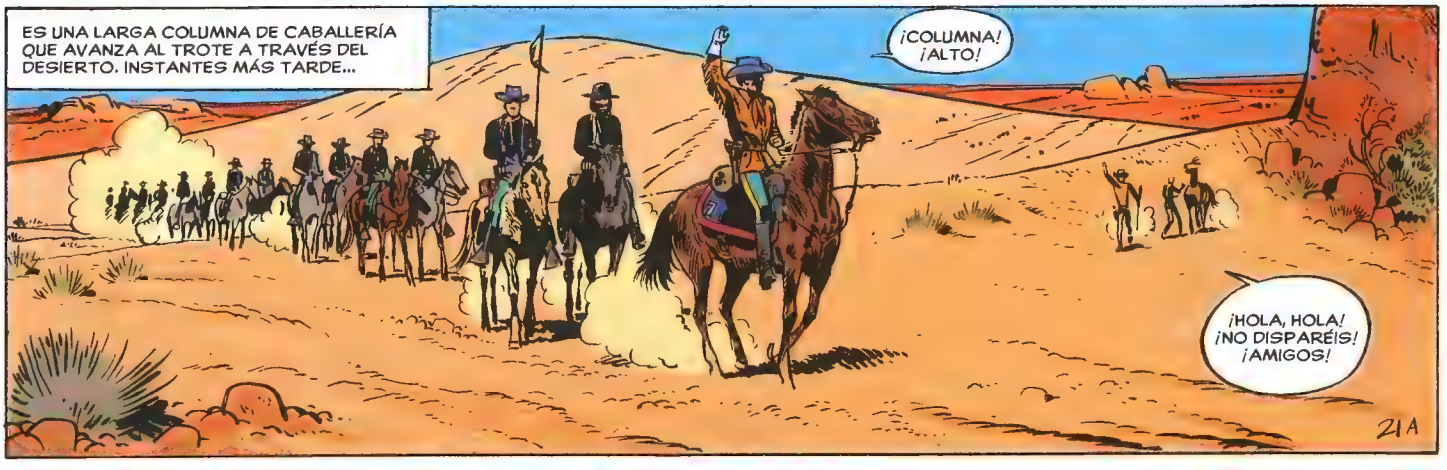
¡UN ROSTRO PÁLIDO! ¡SOLO! ¡HUIMOS COMO *SQUAWS* ANTE UN SOLO GUERRERO! ¡¡MEDIA VUELTA!!
EEH... BLUEBERRY... LE JUZGUÉ MAL... YO... LE RUEGO... QUE ME PERDONE... ME HE PORTADO COMO UN IDIOTA Y, DE NO SER POR USTED...
¡YA VALE, GRAIG! ¡DÍGAME QUÉ ESTÁ OCURRIENDO DETRÁS NUESTRO!
¡OH, LOS APACHES ESTÁN DANDO MEDIA VUELTA Y NOS PERSIGUEN!
DAMNED! ¡DOS EN ESTE JAMELGO NO LLEGAREMOS MUY LEJOS!
18A
PRONTO NOS ALCANZARÁN, BLUEBERRY. HA HECHO USTED MÁS DE LO QUE DEBÍA Y YO SOY EL CULPABLE DE TODO... ¡DEME SU REVÓLVER Y DÉJEME!
¡DEJE DE HACERSE EL HÉROE, GRAIG!
GRAIG, DEPRISA, SALTE!
?!
¡ATE FUERTE ESE CACTUS A MI LAZO! ¡DEPRISA!
¡OH, YA COMPRENDO!
OK!
¡YA ESTÁ, BLUEBERRY!
18B


¡GRAIG, ESCÓNDASE EN ESAS ROCAS, DEPRISA! ¡YA TENEMOS ENCIMA A LOS APACHES!
¡ARRE!
PFAFF!
¡PERFECTO! ¡CON ESA NUBE DE POLVO, NO SABRÁN SI EL CABALLO VA MONTADO O NO! ¡ASÍ, SIN MONTURA, LOS ARRASTRARÁ AL DIABLO!
¡DEPRISA, BLUEBERRY! ¡VAMOS!
¡JUSTO A TIEMPO! ¡AHÍ ESTÁN!
19A
¡JUSTO A TIEMPO! UN CUARTO DE SEGUNDO MÁS TARDE, LA MASA VOCIFERANTE DE GUERREROS APARECE EN EL DESFILADERO Y SE LANZA EN PERSECUCIÓN DEL CABALLO EMBRAVECIDO, INVISIBLE TRAS EL TORBELLINO DE POLVO QUE LEVANTA EL CACTUS REMOLCADO...
¡UF! ¡TODO VA BIEN! ESOS DIABLOS VAN TAN EXCITADOS QUE NO HAN VISTO LA TRAMPA.
¡CHST!
WELL! ¡ALLÁ VAN! ¡APROVECHEMOS! ¡EN MARCHA!
YO... ¡OH! ¡ESCUCHE! RUIDO DE GALOPE... ¡Y VIENE DEL DESFILADERO!
¡OH! ¡UNO RETRASADO! ¡Y VA SOLO!
¡NOS LO ENVÍA EL DIABLO! ¡VAMOS! ¡DEME LA CHAQUETA DE SU UNIFORME Y HAGA LO QUE LE DIGA!
19B

[1] SE REFIERE A LA GUERRA DE SECESIÓN.


¡SÓLO PUEDE SER UNA PATRULLA EN MARCHA, SEGURAMENTE A CABALLO! *DAMNED!* ¿Y SI ES UNA PARTIDA APACHE?
¡ES POSIBLE! ¡Y TEMO QUE TAMBIÉN NOS HAYAN VISTO A NOSOTROS! ¡VIENEN DERECHOS HACIA AQUÍ! ¡ESCONDÁMONOS EN ESE BOSQUE!

RÁPIDAMENTE, LOS DOS OFICIALES SE OCULTAN EN EL BOSQUECILLO. PERMANECEN A LA ESPERA HASTA QUE...
¡GRAIG! ¡LOS NUESTROS! ¡SON LOS NUESTROS!

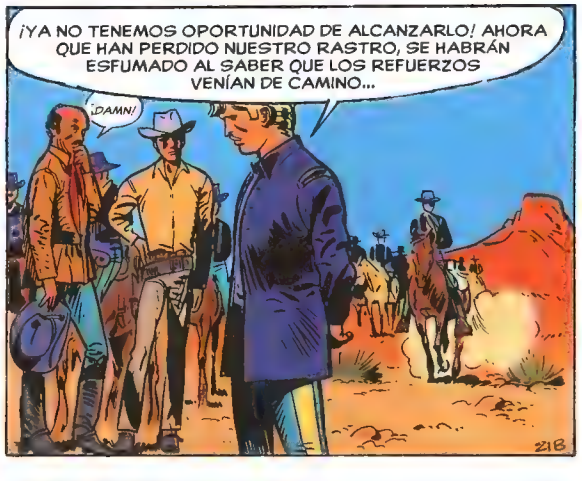

ES UNA LARGA COLUMNA DE CABALLERÍA QUE AVANZA AL TROTE A TRAVÉS DEL DESIERTO. INSTANTES MÁS TARDE...
¡COLUMNA! ¡ALTO!
¡HOLA, HOLA! ¡NO DISPARÉIS! ¡AMIGOS!
21A

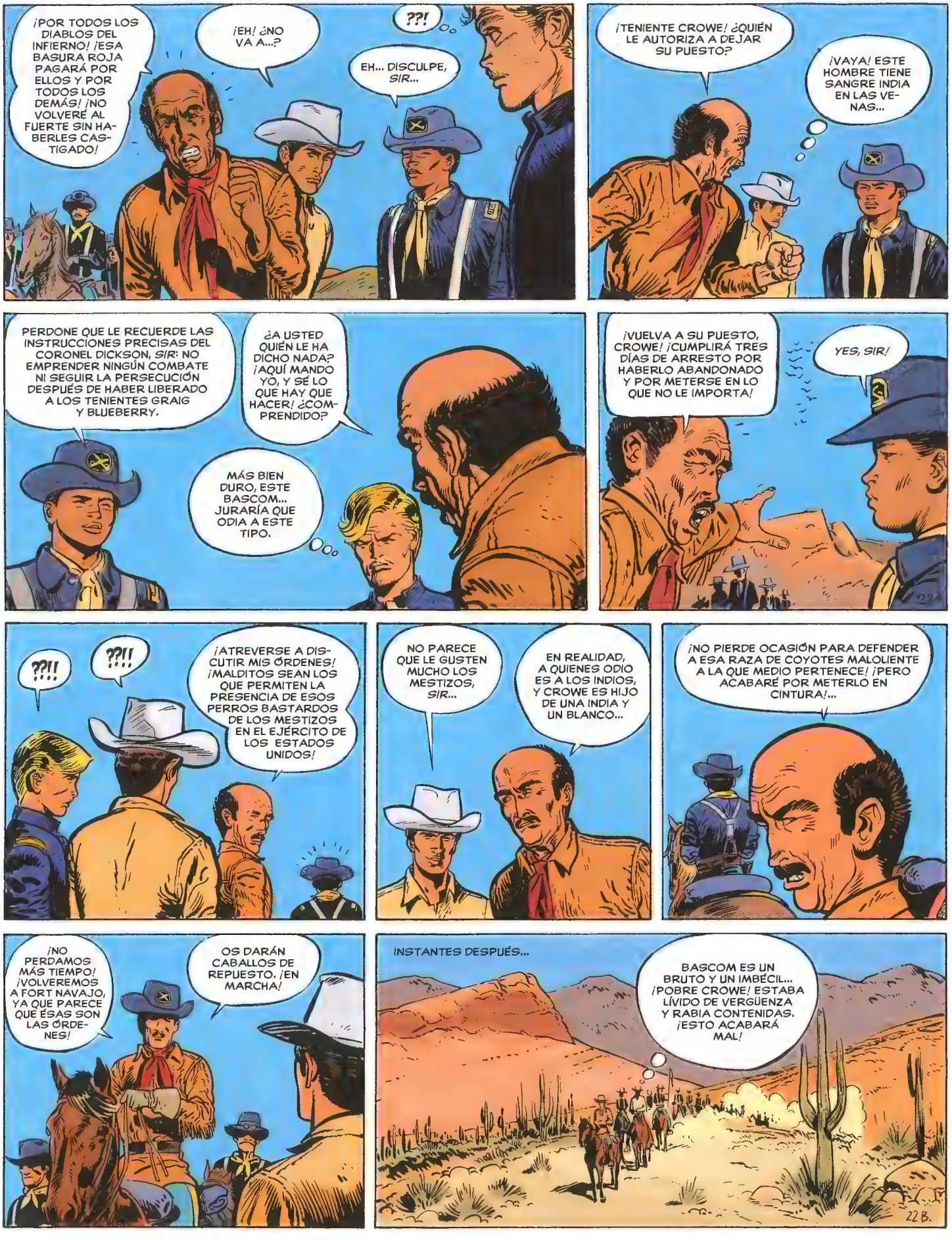
¿SON LOS FAMOSOS TENIENTES GRAIG Y BLUEBERRY? ¡NO ESPERABA ENCONTRARLOS VIVOS!
¡HA IDO DE POCO, *SIR*! ¡ESTAMOS ENCANTADOS DE VERLE!

SOY EL MAYOR BASCOM, COMANDANTE SEGUNDO DE FORT NAVAJO. NOS AVISARON LA HIJA Y LA HERMANA DEL CORONEL DICKSON Y LOS COCHEROS DE LA DILIGENCIA.

¡ASÍ QUE LLEGARON AL FUERTE SIN PROBLEMAS! ¡LOADO SEA DIOS!
¡INMEDIATAMENTE ME PUSE EN MARCHA CON ESTA COLUMNA DE SOCORRO!

OTRO DESTACAMENTO HA IDO AL RANCHO DE STANTON PARA ENTERRAR A LOS MUERTOS. ¿TIENEN ALGUNA NOVEDAD A PROPÓSITO DE SU HIJO?
SEGUÍ A LOS SALVAJES TRATANDO DE SALVARLE, PERO NO LE VI EN NINGÚN MOMENTO ENTRE ELLOS.
SEGURAMENTE SÓLO HEMOS TOPADO CON UNA RETAGUARDIA. EL GRUESO DE LOS INDIOS DEBÍA DE IR DELANTE CON EL JOVEN STANTON.


¡YA NO TENEMOS OPORTUNIDAD DE ALCANZARLO! AHORA QUE HAN PERDIDO NUESTRO RASTRO, SE HABRÁN ESFUMADO AL SABER QUE LOS REFUERZOS VENÍAN DE CAMINO...
¡DAMN!
21B


¡POR TODOS LOS DIABLOS DEL INFIERNO! ¡ESA BASURA ROJA PAGARÁ POR ELLOS Y POR TODOS LOS DEMÁS! ¡NO VOLVERÉ AL FUERTE SIN HABERLES CASTIGADO!
¡EH! ¿NO VA A...?
¿?!
EH... DISCULPE, SIR...
¡TENIENTE CROWE! ¿QUIÉN LE AUTORIZA A DEJAR SU PUESTO?
¡VAYA! ESTE HOMBRE TIENE SANGRE INDIA EN LAS VENAS...
PERDONE QUE LE RECUERDE LAS INSTRUCCIONES PRECISAS DEL CORONEL DICKSON, SIR: NO EMPRENDER NINGÚN COMBATE NI SEGUIR LA PERSECUCIÓN DESPUÉS DE HABER LIBERADO A LOS TENIENTES GRAIG Y BLUEBERRY.
¿A USTED QUIÉN LE HA DICHO NADA? ¡AQUÍ MANDO YO, Y SÉ LO QUE HAY QUE HACER! ¿COMPRENDIDO?
MÁS BIEN DURO, ESTE BASCOM... JURARÍA QUE ODIA A ESTE TIPO.
¡VUELVA A SU PUESTO, CROWE! ¡CUMPLIRÁ TRES DÍAS DE ARRESTO POR HABERLO ABANDONADO Y POR METERSE EN LO QUE NO LE IMPORTA!
YES, SIR!
22
¿?!!
¿?!!
¡ATREVERSE A DISCUTIR MIS ÓRDENES! ¡MALDITOS SEAN LOS QUE PERMITEN LA PRESENCIA DE ESOS PERROS BASTARDOS DE LOS MESTIZOS EN EL EJÉRCITO DE LOS ESTADOS UNIDOS!
NO PARECE QUE LE GUSTEN MUCHO LOS MESTIZOS, SIR...
EN REALIDAD, A QUIENES ODIO ES A LOS INDIOS, Y CROWE ES HIJO DE UNA INDIA Y UN BLANCO...
¡NO PIERDE OCASIÓN PARA DEFENDER A ESA RAZA DE COYOTES MALOLIENTE A LA QUE MEDIO PERTENECE! ¡PERO ACABARÉ POR METERLO EN CINTURA!...
¡NO PERDAMOS MÁS TIEMPO! ¡VOLVEREMOS A FORT NAVAJO, YA QUE PARECE QUE ÉSAS SON LAS ÓRDENES!
OS DARÁN CABALLOS DE REPUESTO. ¡EN MARCHA!
INSTANTES DESPUÉS...
BASCOM ES UN BRUTO Y UN IMBÉCIL... ¡POBRE CROWE! ESTABA LÍVIDO DE VERGÜENZA Y RABIA CONTENIDAS. ¡ESTO ACABARÁ MAL!
22 B.

DURANTE HORAS, LA COLUMNA CABALGA POR EL DESIERTO...
HAY ALGO QUE ME PREOCUPA. ¿A QUÉ VIENE ESTA SÚBITA EXPLOSIÓN SALVAJE DE LOS APACHES? VIVÍAN PERFECTAMENTE EN PAZ CON NOSOTROS. ¿QUÉ HABRÁ OCURRIDO?
SE MANTUVIERON TRANQUILOS PARA QUE NOS CONFIÁRAMOS, PERO NO HAY PAZ POSIBLE CON ESAS BESTIAS FEROCES. ¡HAY QUE ANIQUILARLOS!
ES UNO DE LOS EXPLORADORES INDIOS QUE ENVIÓ EN AVANZADILLA.
¡OH, MIRE!
EL SCOUT PARECE HABER DESCUBIERTO ALGO.
SÍ, ¡Y ESO PARECE QUE EXCITA A BASCOM!
¿QUÉ OCURRE, MAYOR?
¡EL DIABLO ESTÁ CON NOSOTROS! LOS EXPLORADORES ACABAN DE DESCUBRIR UN PEQUEÑO GRUPO APACHE EN MARCHA TRAS LAS COLINAS. ¡SIN DUDA, UNA TRIBU QUE CAMBIA DE CAMPAMENTO!
¡ESOS PERROS ROJOS NO DESCONFÍAN! ¡ES UNA OCASIÓN INESPERADA PARA VENGAR AL POBRE STANTON Y DARLES SU MERECIDO!
¡¿QUÉ?!
23A
¡PERO ESOS INDIOS SON INOCENTES! ¡NO HAN HECHO NADA! NO... NO PUEDE ATACAR A ESOS DESGRACIADOS SIN ADVERTIRLES...
¡LOS NOBLES SENTIMIENTOS NO TIENEN CABIDA EN EL OESTE, BLUEBERRY! ¡NO HACEMOS MÁS QUE ADELANTARNOS A ELLOS! ¡NO HAY NADA QUE DISCUTIR, AQUÍ MANDO YO!
¡SOLDADOS! ¡SEGUIDME EN COLUMNA! EL TENIENTE CROWE SE QUEDARÁ AQUÍ CON SEIS HOMBRES PARA GUARDAR EL EQUIPAJE. ¡¡ADELANTE!!
GIR
¡ES... ES MONSTRUOSO! ¡SU ODIO A LOS INDIOS VUELVE LOCO A BASCOM! ¡NO PODEMOS MEZCLARNOS EN ESTA CANALLADA!
DECIDIDAMENTE, SU ESPÍRITU CABALLERESCO LE PERDERÁ, GRAIG. PERO NO SE PREOCUPE, ¡YO TAMPOCO TENGO GANAS DE ENSUCIARME LAS MANOS!
23B

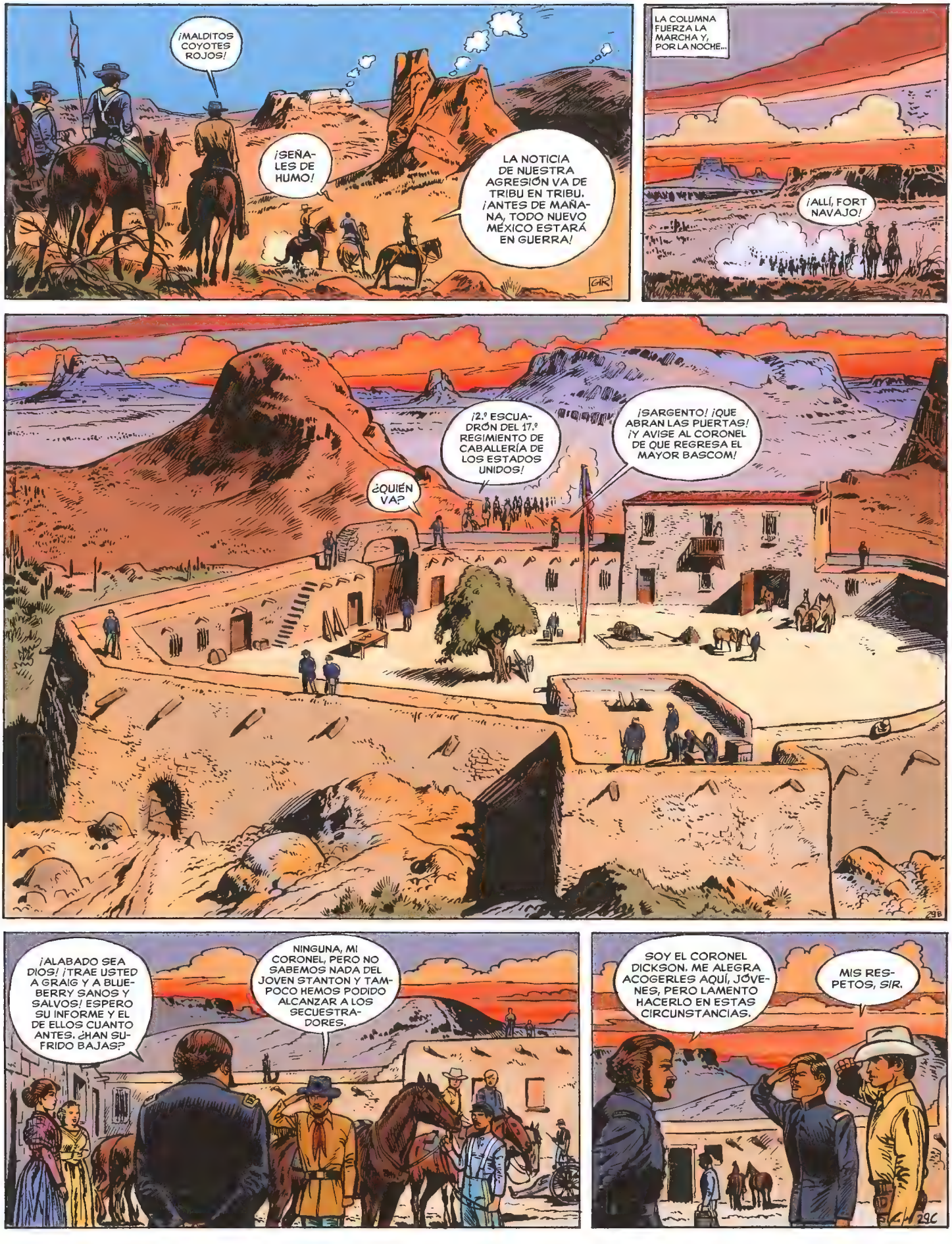
¡APACHES! ¡ALLÍ DETRÁS! ¡EN EL VALLE!
¡GRAIG, DESPLIEGUE A LOS HOMBRES EN UNA SOLA LÍNEA, AL ABRIGO DE ESA CIMA!
¡POR EL AMOR DEL CIELO, SIR, NO...!
¡OBEDEZCA, TENIENTE! ¡NO ME IMPORTA LO QUE PIENSE!
¡ALLÍ, JEFE!
DAMN! ¡YA TENEMOS A ESOS COYOTES, JA, JA, JA! ¡VAMOS A BARRER DE UN SOLO GOLPE A TODA ESA BASURA!
AL PIE DE LAS COLINAS, EN SUAVE PENDIENTE, BASCOM ACABA DE DESCUBRIR UNA IMPORTANTE PARTIDA APACHE QUE CAMBIA DE CAMPAMENTO...
24A
DE REPENTE...
HUGH! ¡QUE EL GRAN JEFE LOBO GRIS MIRE! ¡CASACAS AZULES!
NO TENEMOS NADA QUE TEMER. LOS APACHES ESTÁN EN PAZ CON LOS SOLDADOS.
¿PREPARADOS? ¡ADELANTE Y SIN CUARTEL! ¡RECORDAD A STANTON! ¡¡A LA CAAARGA!!
PERO... ¡LOS... LOS CASACAS AZULES ATACAN!
24B

PARA LOS APACHES, LA SORPRESA ES TOTAL. INDECISOS, DESAMPARADOS, LOS GUERREROS, CARACOLEANDO SOBRE SUS PONIS, TRATAN DE REAGRUPARSE, DE CUBRIR LA FUGA DESPAVORIDA DE LAS *SQUAWS* Y LOS NIÑOS, QUE CORREN PRESAS DEL PÁNICO. ¡PERO UNA LLUVIA DE BALAS ABATE A MUCHOS APACHES!...
¡TRAICIÓN! ¡TRAICIÓN! ¡AH!
¡BLUEBERRY! ¡ES... ES IMPOSIBLE! ¡HAY QUE HACER ALGO! ¡NO PODEMOS DEJAR QUE MATEN ASÍ A MUJERES Y NIÑOS INDEFENSOS!
¡DIABLOS, GRAIG, TIENES RAZÓN! ¡ESTO ME COSTARÁ MUY CARO, PERO ES LA ÚNICA FORMA DE DARLES UN RESPIRO PARA QUE HUYAN!
25A
¡OH, ESE TOQUE...! ¡RE... RETIRADA!
HELL! ¡YA COMPRENDO! ¡DIABLO DE BLUEBERRY, TENGO QUE AYUDARLE!
STOP! ¡RETIRADA, SOLDADOS! ¡MEDIA VUELTA! ¡REPLEGAOS!
A LO LARGO DE TODA LA LÍNEA DE JINETES, LANZADOS A TODA VELOCIDAD, NADIE COMPRENDE EXACTAMENTE LO QUE OCURRE. PERO, CON EL AUTOMATISMO DEL SOLDADO, ACOSTUMBRADO A OBEDECER CIEGAMENTE LOS TOQUES DE CORNETA, LOS HOMBRES FRENAN DE REPENTE A SUS CABALLOS, DETIENEN EN SECO SU FURIOSA CARGA Y DEJAN ESCAPAR A LOS APACHES SUPERVIVIENTES, LOCOS DE PAVOR...
¡ATRÁS! ¡VOLVED GRUPAS!
TA TATA TATATA
25B

¡ATRÁS, ATRÁS!
¿?!!
¡ADELANTE! ¡ADELANTE! ¡MALDICIÓN! ¡... PANDA DE COYOTES! ¿QUIÉN OS MANDA QUE PARÉIS?
DURANTE INTERMINABLES SEGUNDOS, INDECISA ENTRE LA LLAMADA DE LA CORNETA TOCANDO A RETIRADA Y LAS ÓRDENES CONTRADICTORIAS QUE SE CRUZAN, LA LÍNEA DE JINETES SE SUME EN UNA TOTAL CONFUSIÓN...
¡MIL MILLARES DE...! ¿QUIÉN SE HA ATREVIDO A TOCAR A RETIRADA? ¿QUIÉN?
¡GRAIG! ¡USTED! ¡LE HARÉ FUSILAR INMEDIATAMENTE!
¡PERO...!
ALTO, SIR. EL TENIENTE GRAIG NO TIENE NADA QUE VER. TODOS PUEDEN ATESTIGUARLO.
ÉL SÓLO HA OBEDECIDO REGLAMENTARIAMENTE EL TOQUE DE CORNETA Y... EEEH... HE SIDO YO QUIEN... EEH... HA TOCADO A RETIRADA, SIR...
¿QUÉ?
26A
ES... LO SIENTO MUCHÍSIMO, SIR... ME APASIONA LA CORNETA. ARREBATADO, EMBRIAGADO POR EL ENTUSIASMO DE... DE LA CARGA, HE QUERIDO TOCAR A LA CARGA Y...
Y... EH... ¡ME HE EQUIVOCADO DE TOQUE, SIR! ¡NO SÉ QUÉ ME HA PASADO! ¡COMO UN MALDITO IDIOTA, HE TOCADO A RETIRADA!
¿¿QUÉ??
¡¡JA, JA, JA, JA, JA!!
¡LE VOY A ENSEÑAR A BURLARSE DE MÍ PÚBLICAMENTE, BLUEBERRY! ¡SARGENTO! ¡FORME UN PELOTÓN Y FUSILE A ESTE IMBÉCIL!
PERO... HA SIDO UN ERROR, SIR... ¿POR QUÉ VA A...?
¡POR TRAICIÓN ANTE EL ENEMIGO!
¡GRACIAS A USTED, ESOS PERROS A LOS QUE ÍBAMOS A APLASTAR HAN LOGRADO HUIR Y OCULTARSE! ¡NO LOS ENCONTRAREMOS JAMÁS!
26B

¡VAMOS, ACABEMOS! TENIENTE GRAIG, QUE SE ALINEEN LOS SOLDADOS, PIE A TIERRA. USTED MANDARÁ LA EJECUCIÓN DE BLUEBERRY.
EEEH, UN MOMENTO, SIR. ¿PUEDO DECIRLE DOS PALABRAS SOBRE EL PARTICULAR? ¡ES MUY IMPORTANTE!
BUENO, ¡PERO DESE PRISA, GRAIG! ¡NO QUIERO CRIAR MOHO AQUÍ! ¡LE ESCUCHO!
EEEH... QUISIERA EVITAR UN ERROR, SIR...
EL TENIENTE BLUEBERRY NO HA COMETIDO TRAICIÓN, SIR. ¡HA EVITADO UNA MATANZA INÚTIL E INJUSTA!
¿QUÉ? ¿QUÉ ESTÁ DICIENDO, GRAIG?
¡LE DOY TREINTA SEGUNDOS PARA QUE VUELVA A SU PUESTO EN LA FILA Y EJECUTE MIS ÓRDENES, TENIENTE!
LO SIENTO, PERO ME NIEGO, SIR...
¿QUÉ?
AUNQUE SEA CULPABLE, BLUEBERRY TIENE DERECHO A UN JUICIO LEGAL ANTE UNA CORTE MARCIAL. ¡ESTA EJECUCIÓN SERÍA UN CRIMEN, SIR!
27A
¡UN CRIMEN QUE YO DENUNCIARÍA EN CUANTO LLEGÁSEMOS A FORT NAVAJO Y SOBRE EL QUE TODA LA TROPA TESTIMONIARÍA CONTRA USTED!
¿¿AH, SÍ??
¡BIEN, DE ACUERDO, JOVEN IDIOTA, RESPETAREMOS LAS FORMAS! ¡PERO ME LAS PAGARÁ! ¡Y LE JURO QUE NO SALVARÁ EL PELLEJO DE BLUEBERRY!
QUIZÁ, SIR, PERO LE COSTARÁ EL GRADO. ¡PORQUE LE ADVIERTO QUE SOLICITARÉ DECLARAR CONTRA USTED!
¡CANALLA!
ATESTIGUARÉ QUE USTED HA DESOBEDECIDO ÓRDENES FORMALES... ¡Y ESTOY SEGURO DE QUE EL TENIENTE CROWE SE ALEGRARÁ DE CONFIRMARLO!
¡¿EH?!
¡Y LE JURO QUE MOVERÉ CIELO Y TIERRA A FAVOR DE BLUEBERRY! ¡SOY EL HIJO DEL GENERAL GRAIG Y MI PADRE ES IMPORTANTE EN WASHINGTON! ¡LE AVISARÉ PERSONALMENTE! YA ESTÁ, SIR. HE TERMINADO.
¡MUY BIEN, GRAIG! USTED GANA EL PRIMER ASALTO. ¡PERO POR TODOS LOS DIABLOS DEL INFIERNO QUE LO LAMENTARÁ!
27B

¡TENIENTE BLUEBERRY! PORQUE ME LO SUPLICA SU CAMARADA Y TENIENDO EN CUENTA QUE DESCONOCE USTED LAS COSAS DEL OESTE, OLVIDARÉ POR ESTA VEZ SU GRAVE FALTA DE DISCIPLINA. ¡COJA LAS ARMAS Y EL CABALLO!
¡PERO CUANDO LLEGUE A FORT NAVAJO, CUMPLIRÁ VEINTE DÍAS DE ARRESTO! ESO LE QUITARÁ LAS GANAS DE TOCAR LA CORNETA...
YES, SIR!
¡SOLDADOS, A MIS ÓRDENES! ¡EN COLUMNA DE A DOS! ¡ADELANTE!
INSTANTES DESPUÉS...
NO SÉ LO QUE LE HABRÁ SUSURRADO A ESE CANALLA DE BASCOM, GRAIG, PERO HA HECHO UN MILAGRO. ¡LE DEBO UN GRAN FAVOR!
BAH, NO HABLEMOS MÁS, BLUEBERRY. YO LE DEBÍA LA VIDA. ME HE LIMITADO A PAGAR MI DEUDA.
LA COLUMNA HA RECUPERADO SUS EQUIPAJES CUSTODIADOS POR EL TENIENTE CROWE Y EMPRENDE DE INMEDIATO EL CAMINO QUE LLEVA A FORT NAVAJO...
¿PREOCUPADO, BLUEBERRY?
¡INQUIETO! LA CARGA HA MATADO A MUCHOS APACHES, Y TAMBIÉN AL JEFE. NUESTRA AGRESIÓN PUEDE PROVOCAR UNA REBELIÓN GENERAL Y PONER A TODO EL OESTE A SANGRE Y FUEGO.
¡EH, BLUEBERRY!
?!!
¡ES CROWE!
EEH... LOS HOMBRES ME HAN CONTADO LO QUE HA HECHO, BLUEBERRY. ¡MUY BIEN! ¡ESOS APACHES ERAN INOCENTES!
ÉSOS SÍ, PERO LOS OTROS...
NO SON APACHES QUIENES HAN MATADO A STANTON Y SECUESTRADO A SU HIJO. ¡ESTOY SEGURO! SERÁ PROBABLEMENTE UNA BANDA DE FORAJIDOS INDIOS VENIDOS DE MÉXICO.
¡MMM! MERAS SUPOS...
¡OH! ¿QUÉ LE DECÍA, GRAIG? ¡MIRE ALLÍ! ¡LO QUE ME TEMÍA!


¡MALDITOS COYOTES ROJOS!
¡SEÑALES DE HUMO!
LA NOTICIA DE NUESTRA AGRESIÓN VA DE TRIBU EN TRIBU. ¡ANTES DE MAÑANA, TODO NUEVO MÉXICO ESTARÁ EN GUERRA!
GHR
LA COLUMNA FUERZA LA MARCHA Y, POR LA NOCHE...
¡ALLÍ, FORT NAVAJO!
29A
¿QUIÉN VA?
¡2.º ESCUADRÓN DEL 17.º REGIMIENTO DE CABALLERÍA DE LOS ESTADOS UNIDOS!
¡SARGENTO! ¡QUE ABRAN LAS PUERTAS! ¡Y AVISE AL CORONEL DE QUE REGRESA EL MAYOR BASCOM!
29B
¡ALABADO SEA DIOS! ¡TRAE USTED A GRAIG Y A BLUEBERRY SANOS Y SALVOS! ESPERO SU INFORME Y EL DE ELLOS CUANTO ANTES. ¿HAN SUFRIDO BAJAS?
NINGUNA, MI CORONEL, PERO NO SABEMOS NADA DEL JOVEN STANTON Y TAMPOCO HEMOS PODIDO ALCANZAR A LOS SECUESTRADORES.
SOY EL CORONEL DICKSON. ME ALEGRA ACOGERLES AQUÍ, JÓVENES, PERO LAMENTO HACERLO EN ESTAS CIRCUNSTANCIAS.
MIS RESPETOS, SIR.
29C

MÁS TARDE.
SI OS GUSTA LO IMPREVISTO, AMIGOS, VUESTRA LLEGADA AL OESTE NO HA ESTADO MAL. ¡Y ESTO NO TERMINA AQUÍ! ESTE MALDITO ASUNTO PUEDE LLEVARNOS MUY LEJOS...
CRÉAME, SIR, MIENTRAS EL GOBIERNO NO EMPLEE GRANDES REMEDIOS, ESOS COYOTES ROJOS NO NOS DEJARÁN TRANQUILOS.
MMM... NO COMPRENDO ESTA SÚBITA EXPLOSIÓN DE LOS APACHES. HACÍA AÑOS QUE ESTÁBAMOS EN PAZ CON ELLOS...
¡HAN QUERIDO QUE NOS CONFIÁRAMOS!
NO ESPEREMOS A QUE NOS ATAQUEN, SIR. ¡ENVIEMOS EXPEDICIONES PARA DESTRUIR SUS ESCONDITES!
¡TRANQUILO, BASCOM! ¡NECESITO ÓRDENES!
APENAS DISPONGO DE LOS HOMBRES SUFICIENTES PARA DEFENDER FORT NAVAJO. EL PUESTO ESTÁ AISLADO Y PUEDE SER OCUPADO POR LOS APACHES EN CASO DE GUERRA.
FORT NAVAJO
CAISSON WASH
AVENTURAR SOLDADOS EN LAS MONTAÑAS QUE ELLOS CONOCEN MEJOR QUE NOSOTROS SERÍA ACUDIR A UNA MUERTE SEGURA. ¡SERÁ MEJOR QUE TRATEMOS DE PACTAR!
¡¿QUÉ?!
EL VIEJO COCHISE ES EL JEFE DE TODAS LAS TRIBUS QUE HAY ENTRE EL COLORADO Y EL PECOS. ERA AMIGO NUESTRO. TRATEMOS DE CONTACTAR CON ÉL Y PIDÁMOSLE EXPLICACIONES.
JÓVENES GUERREROS DEMASIADO FOGOSOS HAN PODIDO ACTUAR POR SU CUENTA. ÉL LOS OBLIGARÁ A DEVOLVERNOS AL JOVEN STANTON Y A REPARAR SU CRIMEN.
UTOPÍA, SIR. ESTÁ A PUNTO DE LEVANTARSE TODO EL PAÍS.
QUE SALGA INMEDIATAMENTE UN CORREO PARA SANTA FE RECLAMANDO QUE ENVÍEN UN ESCUADRÓN DE REFUERZOS. ¡DOBLE LA GUARDIA Y REFUERCE NUESTRAS DEFENSAS!
YES, SIR!
EN CUANTO A USTEDES, EL AYUDANTE DE SEMANA LES INDICARÁ SU ALOJAMIENTO. LES INVITO A CENAR ESTA NOCHE A MI MESA.
YES, SIR!
¡UN INSTANTE, SIR!
LO SIENTO, SIR, PERO ME TEMO QUE EL TENIENTE BLUEBERRY DEBERÁ DECLINAR SU INVITACIÓN. LE ARRESTÉ POR INDISCIPLINA. ¿NO ES CIERTO, BLUEBERRY?
ES CIERTO, SIR.
¡ESTÁ BIEN! EN ESE CASO, EL TENIENTE BLUEBERRY ESTARÁ DE GUARDIA ESTA NOCHE. PUEDEN RETIRARSE, SEÑORES.

AUNQUE... ¡ESPERE UN MOMENTO, BLUEBERRY!
¿DESEA HABLARME EN PRIVADO, SIR?
SÍ, BLUEBERRY. SÓLO DOS PALABRAS, DE HOMBRE A HOMBRE. ¡CIERRE ESA PUERTA!
ESTE INFORME SOBRE USTED HA LLEGADO EN LA DILIGENCIA QUE LE LLEVÓ UN TRECHO.
AH, YA... ¿NO ES MUY BUENO, EH?
¡LO PEOR DEL MUNDO! BEBEDOR, FULLERO, INDISCIPLINADO, CAMORRISTA, PROTESTÓN, INSOLENTE... ¡TODA UNA LETANÍA!
EH... Y SE DEJA COSAS...
SI NO LE HAN ECHADO IGNOMINIOSAMENTE DEL EJÉRCITO, SI SE LE DA UNA ÚLTIMA OPORTUNIDAD DE REHABILITARSE HACIENDO QUE LE OLVIDEN... O QUE LO MATEN EN EL OESTE...
¡...ES ÚNICAMENTE GRACIAS A SUS SERVICIOS DURANTE LA GUERRA CIVIL![1]
¡MUY AMABLES!
[1]LA GUERRA DE SECESIÓN.
31A
SE ENROLÓ VOLUNTARIO COMO CORNETA A LOS DIECISIETE AÑOS. DOS VECES HERIDO, SEIS VECES CITADO, HA TERMINADO LA GUERRA COMO TENIENTE Y... ¡OH, DEMONIOS!
¡USTED ES... ES SUDISTA!
EXACTO, SIR. PERO ME PASÉ A LOS YANQUIS DESDE EL PRINCIPIO. DETESTABA LA ESCLAVITUD DE LOS NEGROS.
MIS PADRES, QUE ERAN RICOS PLANTADORES DE GEORGIA, RENEGARON DE MÍ Y ME DESHEREDARON. DE TODAS FORMAS, MI HERENCIA SE VOLATILIZÓ CON LOS MÍOS BAJO LAS BOMBAS...
QUIERO DARLE UNA OPORTUNIDAD, BLUEBERRY. OLVIDARÉ ESTE INFORME DESASTROSO Y ME FIARÉ DE USTED. PERO LE ADVIERTO SOLEMNEMENTE...
¡NO TOLERARÉ NINGUNA FALTA! AL PRIMER ERROR, SE CONVERTIRÁ EN SOLDADO RASO. AL SEGUNDO, LE HARÉ EXPULSAR... ¡O FUSILAR! ¿ENTENDIDO, BLUEBERRY?
ENTENDIDO, MI CORONEL.
31B

VAMOS, VAYA A INSTALARSE Y DESCANSE UN POCO. ESTA NOCHE ESTARÁ DE GUARDIA Y TENDRÁ QUE ABRIR BIEN LOS OJOS. PODEMOS TEMER CUALQUIER COSA...
AQUELLA NOCHE...
QUÉ ALEGRÍA VOLVER A VERLE VIVO, TENIENTE GRAIG. MI TÍA Y YO ESTÁBAMOS MUERTAS DE INQUIETUD POR USTED Y POR EL TENIENTE BLUEBERRY. A PROPÓSITO, ¿NO VIENE?
EEEH...
ESTÁ DE SERVICIO, MISS DICKSON.
¿DE SERVICIO? ¿EL DÍA DE SU LLEGADA?
GRAIG, VENGA. LE PRESENTARÉ A LOS OFICIALES DEL PUESTO QUE USTED AÚN NO CONOCE.
MIENTRAS...
SI SUBE AL CAMINO DE RONDA, APAGUE EL CIGARRILLO. LA BRASA SE DISTINGUE DE LEJOS POR LA NOCHE Y ES UN BLANCO MAGNÍFICO...
32A
¡CROWE! ¿QUÉ HACE USTED AQUÍ? CREÍ QUE ESTABA EN EL SARAO DEL CORONEL... ¿NO LE HAN INVITADO?
¡SÍ, CLARO!
PERO SIEMPRE ME NIEGO A IR. NO ME GUSTAN LAS REVERENCIAS Y... SIEMPRE ME DEJAN AL MARGEN. ¡MI SANGRE INDIA!...
¡YA ENTIENDO!
GRACIAS POR EL CONSEJO, PERO NO SE PREOCUPE. ¡HE PARTICIPADO EN DEMASIADAS BATALLAS COMO PARA OLVIDAR UNA PRECAUCIÓN TAN ELEMENTAL!
SUBO CON USTED.
DESPUÉS...
HELL! ¡QUÉ OSCURIDAD! NO SE VE NI A DIEZ METROS DE LOS MUROS... AFORTUNADAMENTE, TODO PARECE EN CALMA.
MMM... NO ESTOY TAN SEGURO. HE CONSERVADO DE MI RAZA AUTÉNTICOS OÍDOS DE PIEL ROJA Y...
32B
¡...Y TENGO LA IMPRESIÓN DE QUE ALGUIEN RONDA EN TORNO AL FUERTE!

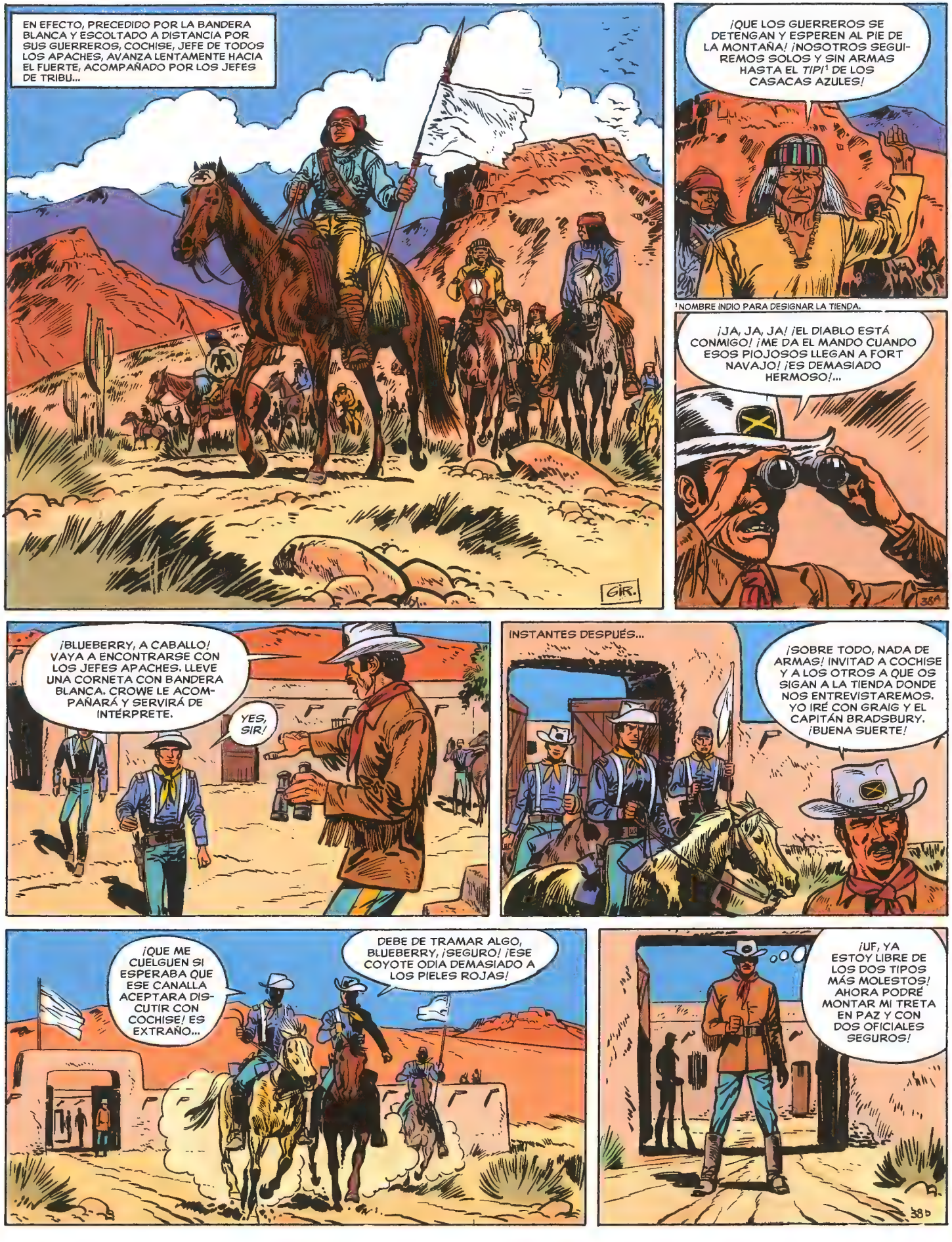
¡TCHAC!
?!
EH, ¿HAS OÍDO?
¡VIENE DEL PORTÓN!
¡UNA FLECHA CLAVADA EN LA PUERTA! ¡SON LOS APACHES! ¡VOY A VER!...
¡ALERTA!
BAMG!!
¡CUIDADO! ¡PUEDE SER UNA TRAMPA!
MIENTRAS...
¿QUÉ OCURRE?
¡UN DISPARO!
¡DIOS MÍO! ¡ATACAN!
¡TODOS A SUS PUESTOS, DEPRISA!
331
¿YA NO DISPARAN MÁS? TODO PARECE EN CALMA.
UN TRUCO DE ESOS PERROS ROJOS, SIN DUDA...
¡HOLA, BLUEBERRY! ¿A QUÉ VIENE ESTE JALEO?
ES POR ESTA FLECHA, SIR. ¡LLEVA ENROLLADO UN MENSAJE!
ES CIERTO, HAY UN PEDAZO DE PIEL ENROLLADO EN EL ASTA... Y ESTE DIBUJO... ¡ES LA FIRMA DE COCHISE! ¡DIABLOS, QUÉ LÍO! ¡GRAIG, TRATE DE LEER ESTO!
ES PARA USTED, SIR. DICE: "LOS CASACAS AZULES HAN ATACADO COBARDEMENTE A LOS APACHES EN EL VALLE DEL ZORRO Y HAN MATADO AL JEFE LOBO GRIS."
"¡LOS CASACAS AZULES HAN OLVIDADO QUE COCHISE Y LOS JEFES APACHES FUMARON LA PIPA DE LA PAZ CON LOS ENVIADOS DEL GRAN PADRE[1] HACE MUCHAS LUNAS!...
[1] ASÍ LLAMABAN LOS INDIOS AL PRESIDENTE DE LOS EE.UU.
"SI LOS GUERREROS DESENTIERRAN EL HACHA DE GUERRA, MUCHOS VALIENTES MORIRÁN ENTRE LOS HOMBRES ROJOS, PERO TAMBIÉN ENTRE LOS ROSTROS PÁLIDOS..."
¡ABREVIE! ¿QUÉ QUIERE ESE CANALLA?
332

EL JEFE COCHISE AFIRMA QUE NO QUIERE LA GUERRA Y QUE SE ESFUERZA EN CALMAR LA CÓLERA DE SUS GUERREROS, PERO EXIGE REPARACIÓN POR LA TRAICIÓN DE AYER.
¿QUÉ? ¡REPARACIÓN! ¡JA, JA, JA! ¡QUÉ DESVERGÜENZA! ¿Y LA MATANZA DE LOS STANTON, QUÉ? ¡MI CORONEL, YA HEMOS PERDIDO BASTANTE TIEMPO OYENDO TONTERÍAS!
¡UN MOMENTO, BASCOM, EL MENSAJE AÚN NO HA TERMINADO!
EXACTO, MI CORONEL. COCHISE ANUNCIA QUE ESTÁ DISPUESTO A ENCONTRARSE CON USTED Y LOS JEFES DE LAS TRIBUS APACHES PARA NEGOCIAR.
UNA TRAMPA GROSERA, SIR...
¡NO LO CREO! COCHISE Y LOS JEFES INDIOS VENDRÁN A FORT NAVAJO. SI EL CORONEL LES DA SU PALABRA DE OFICIAL DE DEJARLOS IR LIBREMENTE CUALQUIERA QUE SEA EL RESULTADO DE LAS NEGOCIACIONES...
SIR! ¡NO IRÁ USTED A REBAJARSE A HABLAR CON ESOS SALVAJES! ¡DEME UN DESTACAMENTO, Y YO ME ENCARGO DE ACABAR CON ELLOS!
MMM...
PERO, ¿POR QUÉ NO SE PRESENTA EL MISMO COCHISE A LA PUERTA DEL FUERTE EN LUGAR DE HACER LANZAR ESTA FLECHA?
DESCONFÍA, SIR.
DESDE LA MATANZA DE LOS SUYOS, HA PERDIDO LA CONFIANZA, LO DICE EN EL MENSAJE. Y SI USTED ACEPTA SU OFERTA, PIDE QUE SE ICE UNA BANDERA BLANCA, COMO SEÑAL, EN LOS MUROS DEL FUERTE.
¡MI CORONEL! ¡NINGÚN OFICIAL AMERICANO DIGNO DE ESE NOMBRE PUEDE ACEPTAR EL ULTIMÁTUM DE ESA RATA!
QUERIDO BASCOM, UN MAL TRATADO VALE MÁS QUE UNA BUENA GUERRA...
ESTAMOS DEMASIADO AISLADOS. ¡LA GUARNICIÓN DE FORT NAVAJO ES INSUFICIENTE! ¡TENEMOS MUJERES Y NIÑOS, OTRAS TANTAS RAZONES PARA GANAR TIEMPO!
BLUEBERRY, COJA UNA SÁBANA DE LA CAMA DE MI HIJA. ÍCELA BIEN A LA VISTA, POR ENCIMA DE LA PUERTA DEL FUERTE.
AL DÍA SIGUIENTE, AL AMANECER...

AQUEL DÍA, EN UNA DE LAS CUMBRES DE LA SIERRA QUE DOMINA FORT NAVAJO...
HUGH! ¡LOS CASACAS AZULES ACEPTAN EL POW-POW! ¡EL JEFE DE LOS ROSTROS PÁLIDOS HA DADO SU PALABRA!
ENTRETANTO...
QUIERO INFUNDIR CONFIANZA EN COCHISE Y LOS SUYOS. LEVANTE UNA TIENDA PARA LA NEGOCIACIÓN FUERA DEL RECINTO.
YES, SIR!
UNA HORA MÁS TARDE...
ASÍ, LOS APACHES NO TEMERÁN QUE BLOQUEEMOS LAS PUERTAS DESPUÉS DE QUE HAYAN ENTRADO EN EL FUERTE. IRÉ SIN ARMAS A LA CITA CON COCHISE.
DE TODAS FORMAS, SIR, CON ESTE MALDITO SOL, UNA TELA DE TIENDA NO BASTARÁ PARA CONSERVAR LAS IDEAS FRESCAS...
¡MI CORONEL, HA TENIDO UNA IDEA GENIAL!
33A
¡BASCOM!
?!!
LO HE PENSADO BIEN... ¡SU PLAN ES FORMIDABLE! ¡DE UN SOLO Ggolpe Y SIN PERDER A UN SOLO HOMBRE! ¡ACABAREMOS CON LA REBELIÓN DE LOS APACHES!
¿ESTÁ SOÑANDO, BASCOM? ¿DE QUÉ PLAN HABLA?
SE EQUIVOCA AL NO CONFIAR EN MÍ, SIR. ¡AHORA LO HE ENTENDIDO TODO, JA, JA, JA!
CUANDO LOS APACHES, TRANQUILIZADOS, ESTÉN ENCERRADOS CON USTED EN LA TIENDA, NADA MÁS FÁCIL QUE HACERLA RODEAR SILENCIOSAMENTE POR NUESTROS SOLDADOS...
¡TIRADORES ESCONDIDOS EN LOS MUROS DEL FUERTE LOS CUBRIRÁN E IMPEDIRÁN UN CONTRAATAQUE INDIO, JA, JA, JA! ¡QUÉ INOCENTES, ESOS PIELES ROJAS! ¡SIN ARRIESGAR NADA, CAPTURAREMOS A COCHISE Y A TODOS LOS JEFES APACHES!
PERO ¿ESTÁ LOCO, BASCOM? ¿OLVIDA QUE HE DADO MI PALABRA DE OFICIAL?
¡UN JURAMENTO ES SAGRADO, INCLUSO CUANDO SE HACE A LOS INDIOS! ¡ME INSULTA SI CREE QUE YO PODRÍA VIOLAR EL MÍO!
PERO... EH... SEÑOR... YO CREÍA...
3 B

¡PERO REFLEXIONE, CORONEL! ¡ES UNA OCASIÓN ÚNICA PARA PRIVAR A LOS APACHES DE TODOS SUS JEFES!
¡BASTA, BASCOM! ¡SU SUGERENCIA ES REPUGNANTE E INDIGNA DE UN CABALLERO! ¡LE PROHÍBO QUE VUELVA A HABLARME DE TAL FELONÍA! ¡VENGA, BLUEBERRY, VAMOS CON GRAIG!
¡VIEJO IMBÉCIL! DEJAR ESCAPAR UNA OCASIÓN COMO ÉSTA... HELL! ¡NUNCA PODREMOS PROGRESAR CON ESTE COBARDE!
EEH... BASCOM ES UN EXCELENTE OFICIAL, BLUEBERRY, PERO ES AMBICIOSO, CELOSO... Y TREMENDAMENTE AMARGADO...
EH...
BASCOM VINO AL OESTE CON LA ESPERANZA DE QUE SE FIJARAN EN ÉL CON VICTORIAS FÁCILES SOBRE LOS PIELES ROJAS, PARA OBTENER UN FÁCIL ASCENSO.
PARA LOGRAR SU OBJETIVO, LE CREO DISPUESTO A TODO. ESE ODIO QUE SIENTE POR LOS INDIOS...
OH, SIR! DISCULPE, PERO ESTAS HIERBAS ALTAS POR DONDE AVANZAMOS...
36A
...SON AUTÉNTICOS NIDOS DE SERPIENTES DE CASCABEL.
BAH, SIEMPRE SALIMOS Y... PERO ¿QUÉ ES...?
OH, DAMNATION!
¡ME HA MORDIDO, BLUEBERRY! ¡ME ACABA DE MORDER!
¡UN RATTLE SNAKE[1]! ¡LE DI!
PAW!
GIR.
¡BLUEBERRY, ES... ESTOY PERDIDO! ¡EL VENENO DEL CRÓTALO NO PERDONA! ¡VOY A MORIR! ¡VAYA A BUSCAR A MI HIJA, A MI HERMANA Y AL MAYOR BASCOM!
[1] SERPIENTE DE CASCABEL O CRÓTALO. SE ENCUENTRA EN LOS DESIERTOS DE ARIZONA Y NUEVO MÉXICO Y SU MORDEDURA CON FRECUENCIA ES MORTAL.
36B

¡QUIZÁ QUEDE UNA ESPERANZA DE SACARLE ESTO, SIR! ¡ASPIRARÉ EL VENENO DE LA HERIDA!
¡ESTÁ LOCO! ¡PUEDE ENVENENARSE! ¡ESPERE! ¡AHÍ VIENE AYUDA!
¡ES ESPANTOSO!
¡GRAIG, NADA DE LAMENTOS! ¡META SU PAÑUELO EN LA BOCA DEL CORONEL! ¡CAUTERIZARÉ LA HERIDA CON LA PÓLVORA DE ESTE CARTUCHO!
LE HARÉ DAÑO, SIR, PERO ES SU ÚNICA OPORTUNIDAD...
¡ADELANTE, BLUEBERRY! ¡GRAIG, NO QUIERO GRITAR, DEME ALGO PARA MORDER!
AAAARGH
¡DEPRISA! ¡LLEVAD AL CORONEL AL FUERTE!
YES, SIR! EL TENIENTE CROWE CONOCE REMEDIOS INFALIBLES...
37 A
UN CUARTO DE HORA MÁS TARDE...
¡DIOS MÍO! ¡DIOS MÍO, ES ESPANTOSO!
NO QUEDA MÁS QUE ESPERAR, SIR. ESTE EMPLASTE DE HIERBAS ACTUARÁ. PERO USTED DELIRARÁ DE FIEBRE VARIOS DÍAS. NO PUEDO HACER MÁS.
ES UNA CATÁSTROFE... ¡TENGO... QUE DAR... ÓRDENES!...
¡BA... BASCOM! US... USTED ES EL... DE MAYOR... GRADUACIÓN Y... EL DE MÁS EDAD... DE LOS OFICIALES. ¡USTED TOMARÁ EL MANDO... DE FORT NAVAJO!
¡CUENTE CONMIGO, SIR!
DE REPENTE...
¡LA CORNETA! ¡ALERTA! ¡DEJADME! ¡A VUESTROS PUESTOS!
EL REMEDIO EMPIEZA A ACTUAR.
DAMN! ¿QUÉ PASA AHORA, SARGENTO?
¡ALLÍ, SIR! ¡LOS APACHES! ¡LLEGA SU DELEGACIÓN!
37


EN EFECTO, PRECEDIDO POR LA BANDERA BLANCA Y ESCOLTADO A DISTANCIA POR SUS GUERREROS, COCHISE, JEFE DE TODOS LOS APACHES, AVANZA LENTAMENTE HACIA EL FUERTE, ACOMPAÑADO POR LOS JEFES DE TRIBU...
GIR.
¡QUE LOS GUERREROS SE DETENGAN Y ESPEREN AL PIE DE LA MONTAÑA! ¡NOSOTROS SEGUIREMOS SOLOS Y SIN ARMAS HASTA EL TIPI[1] DE LOS CASACAS AZULES!
[1] NOMBRE INDIO PARA DESIGNAR LA TIENDA.
¡JA, JA, JA! ¡EL DIABLO ESTÁ CONMIGO! ¡ME DA EL MANDO CUANDO ESOS PIOJOSOS LLEGAN A FORT NAVAJO! ¡ES DEMASIADO HERMOSO!...
38A
¡BLUEBERRY, A CABALLO! VAYA A ENCONTRARSE CON LOS JEFES APACHES. LLEVE UNA CORNETA CON BANDERA BLANCA. CROWE LE ACOMPAÑARÁ Y SERVIRÁ DE INTÉRPRETE.
YES, SIR!
INSTANTES DESPUÉS...
¡SOBRE TODO, NADA DE ARMAS! INVITAD A COCHISE Y A LOS OTROS A QUE OS SIGAN A LA TIENDA DONDE NOS ENTREVISTAREMOS. YO IRÉ CON GRAIG Y EL CAPITÁN BRADSBURY. ¡BUENA SUERTE!
¡QUE ME CUELGUEN SI ESPERABA QUE ESE CANALLA ACEPTARA DISCUTIR CON COCHISE! ES EXTRAÑO...
DEBE DE TRAMAR ALGO, BLUEBERRY, ¡SEGURO! ¡ESE COYOTE ODIA DEMASIADO A LOS PIELES ROJAS!
¡UF, YA ESTOY LIBRE DE LOS DOS TIPOS MÁS MOLESTOS! AHORA PODRÉ MONTAR MI TRETA EN PAZ Y CON DOS OFICIALES SEGUROS!
38D

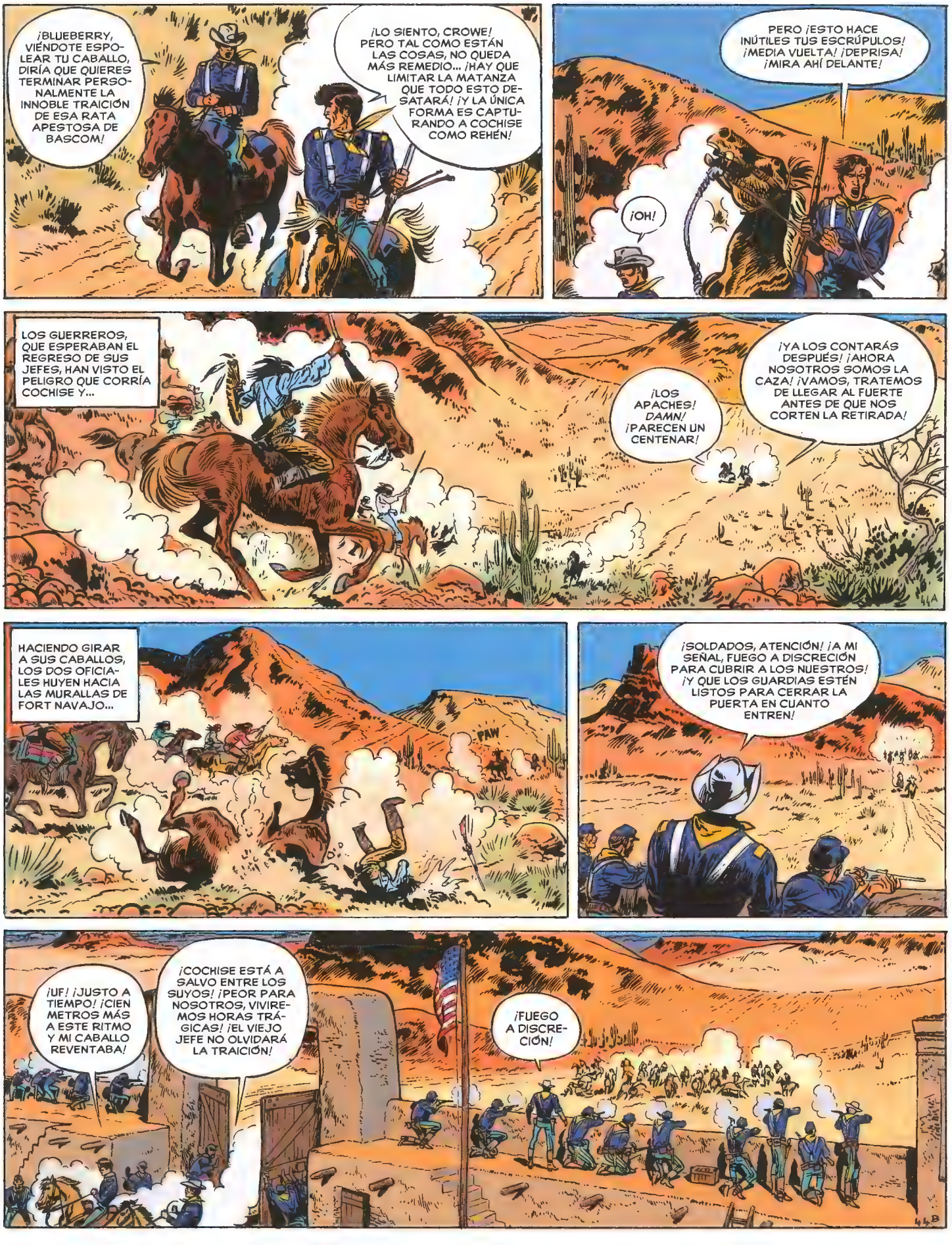
¡BRADSBURY, GRAIG, VAYAN A DEJAR SUS ARMAS Y PREPÁRENSE PARA ACOMPAÑARME! ¡CAPITÁN SWIFT, SARGENTO LOWDER, ACÉRQUENSE! TENGO QUE HABLARLES EN PRIVADO.
MINUTOS MÁS TARDE...
LOWDER, EN CUANTO YO ME HAYA ENCERRADO EN LA TIENDA CON LOS APACHES, TOME A VEINTE CHICOS BIEN ARMADOS Y RODÉENLA SIN HACER EL MENOR RUIDO.
¿¿QUÉ?? PERO SIR...
NO ADMITO DISCUSIONES, LOWDER, ¿ENTENDIDO? A MI SEÑAL, ENTRARÁ EN LA TIENDA, SALTARÁ SOBRE LOS APACHES Y LOS DOMINARÁ, ¿ENTENDIDO?
YES, SIR!
SI UNA DE ESAS RATAS SARNOSAS TRATA DE HUIR O DE RESISTIRSE, ¡MÁTENLA!
PERO, SIR, EL CORONEL PROMETIÓ A LOS PIELES ROJAS QUE...
¡SWIFT, ES EL CORONEL QUIEN HA HECHO PROMESAS INCONSCIENTES A LOS INDIOS, NO YO! Y, DE MOMENTO, ¡AQUÍ SÓLO MANDO YO!
¡REÚNA A LA GUARNICIÓN! ¡QUE LOS HOMBRES OCUPEN SUS PUESTOS EN LAS MURALLAS! PERO QUE SE ESCONDAN CUIDADOSAMENTE TRAS LOS PARAPETOS PARA QUE LOS INDIOS NO SOSPECHEN NADA.
¡MUY BIEN, SIR!
DESPUÉS DE CAPTURAR A LOS JEFES, CUBRIRÁN NUESTRA RETIRADA HASTA EL FUERTE Y SI LOS GUERREROS INTENTAN ATACAR, ¡DISPAREN A DISCRECIÓN!
ENTONCES...
HUGH, COCHISE HA VENIDO SIN ARMAS. ESTAR DISPUESTO A HABLAR CON LOS CASACAS AZULES SI SU LENGUA NO SER PARTIDA...
EL JEFE DE LOS CASACAS AZULES VENDRÁ BAJO EL TIPI Y SU LENGUA SERÁ RECTA.

ENTRETANTO, EN EL INTERIOR DEL FUERTE...
¡A LOS PUESTOS, GANDULES! ¡Y OCULTAOS TRAS LOS PARAPETOS! ¡DIEZ DÍAS DE CALABOZO PARA EL QUE SEA VISTO! ¡DEPRISA, VAMOS, VAMOS!
¿QUÉ OCURRE? ¿QUÉ SIGNIFICA ESTE ZAFARRANCHO DE COMBATE?
BAH, SIMPLE PRECAUCIÓN, GRAIG. DESCONFÍO DE UNA POSIBLE TRAICIÓN DE ESAS BESTIAS. ¡EN MARCHA!
POCO DESPUÉS...
¡JA, JA, JA! MIRE, ¡HASTA YO VOY PREVENIDO! ESTE DERRINGER,[1] AUNQUE PEQUEÑO, ES MORTAL. ¡Y SU HERMANO GEMELO ESTÁ OCULTO BAJO MI CHAQUETA!
[1] DERRINGER: PISTOLA DE UN SOLO TIRO.
¡PERO, SIR, ESO ES DESLEAL! ¡DIMOS NUESTRA PALABRA A LOS INDIOS DE QUE...!
VALE TANTO COMO UN JURAMENTO HECHO A UN PERRO. ¡TOME, MÉTASE ESTO EN LA BOTA, POBRE INFELIZ!
40A
DIEZ MINUTOS MÁS TARDE...
COCHISE SALUDA AL JEFE DE LOS CASACAS AZULES. TRAE CONSIGO A LOS JEFES DE GUERRA QUE MANDAN DESDE RÍO GRANDE HASTA GILA. CON ELLOS, VIENE A PEDIR JUSTICIA PARA SU PUEBLO.
CROWE, TRADUZCA MIS PALABRAS. DÍGALE QUE ES BIENVENIDO Y QUE LE INVITO A SENTARSE BAJO MI TIPI PARA PARLAMENTAR Y ARREGLAR LOS PROBLEMAS QUE NOS DIVIDEN.
YES, SIR!
PRONTO...
¡LOS CASACAS AZULES HAN ATACADO SIN RAZÓN A APACIBLES APACHES QUE CAMBIABAN DE CAMPAMENTO Y HAN MATADO AL JEFE LOBO GRIS Y A MUCHOS GUERREROS, CON SUS SQUAWS Y SUS PAPOOSES!
¡LOS CASACAS AZULES VENGABAN A SUS HERMANOS BLANCOS COBARDEMENTE ASESINADOS UN DÍA ANTES!
MIENTRAS...
SIN RUIDO, NI UNA PALABRA... ¡TENED LAS ARMAS A PUNTO Y QUITAOS LAS BOTAS! ¡EL MENOR RUIDO PUEDE PONERLOS EN GUARDIA!
40B

MIENTRAS EN EL EXTERIOR LA TRAMPA URDIDA POR BASCOM SE VA CERRANDO SILENCIOSAMENTE, EN EL INTERIOR DE LA TIENDA LOS ÁNIMOS SE VAN CALENTANDO...
¡LOS APACHES NO SÓLO HAN MATADO A NUESTROS HERMANOS LOS STANTON, SINO QUE HAN SECUESTRADO A SU HIJO Y ATACADO A DOS DE MIS OFICIALES!
EL JEFE DE LOS CASACAS AZULES SE EQUIVOCA. COCHISE HA PREGUNTADO A SUS HERMANOS DE OTRAS TRIBUS. LOS APACHES NO SON CULPABLES. ¡LOS ROSTROS PÁLIDOS HAN SIDO ATACADOS POR CHIRICAHUAS VENIDOS DE MÉXICO!
¡EH, BLUEBERRY! COCHISE PARECE SINCERO. ¡YA NO SÉ QUÉ PENSAR!
¿Y ESTO? ¡ESTAS PLUMAS, ESTOS TROZOS DE COLLARES SON APACHES! ¡MIS HOMBRES LOS HAN RECOGIDO EN LAS RUINAS DEL RANCHO DE STANTON!
GIR.
SIMPLE ASTUCIA DE GUERRA. LOS CHIRICAHUAS HAN DEJADO ESAS MARCAS DE MI TRIBU PARA QUE SE ACUSARA A LOS APACHES DE SU CRIMEN.
COCHISE ESTÁ DISPUESTO A LANZAR A SUS GUERREROS SOBRE LA PISTA DE LOS CHIRICAHUAS HASTA MÁS ALLÁ DE LA FRONTERA. ¡TRAERÁN AL NIÑO Y LAS CABELLERAS DE LOS CULPABLES!
¡BASTA DE COMEDIA, VIEJA SERPIENTE! ¡YA TE HAS BURLADO BASTANTE DE MÍ! ¡NO SALDRÁS DE AQUÍ ANTES DE HABERME DEVUELTO AL JOVEN Y HABERME ENTREGADO A LOS ASESINOS DE SUS PADRES!
¿ES DOBLE LA LENGUA DEL JEFE DE LOS CASACAS AZULES? ¡ÉL JURÓ QUE LOS JEFES APACHES SE IRÍAN LIBRES!
¡TODO ESTÁ PERMITIDO PARA LIBRARSE DE COYOTES RABIOSOS, CANALLA! ¡EN CUANTO A MÍ, NO HE HECHO NINGUNA PROMESA! ¡LA TIENDA ESTÁ RODEADA, COCHISE! ¡TÚ Y LOS TUYOS SOIS MIS PRISIONEROS!
HELL, YA EMPEZAMOS CON TONTERÍAS...
¡ES UNA TRAICIÓN! ¡EL JEFE DE LOS CASACAS AZULES ES MÁS COBARDE QUE UN PERRO DE LA PRADERA!
¡SOLDADOS ATENTOS! ¡APUNTEN! ¡LISTOS PARA DISPARAR!
¡SIR, NO ES POSIBLE! ¡SERÍA UNA FELONÍA!

¡AVISA A TUS HERMANOS, COCHISE! ¡EL PRIMERO DE VOSOTROS QUE MUEVA UN DEDO ES HOMBRE MUERTO!
¡DEBÍAMOS VENIR SIN ARMAS! ¡EL JEFE DE LOS CASACAS AZULES ES UN TRAIDOR Y UN COBARDE!
¡PROTESTO, SIR! ¡ESTA TRAMPA ES INDIGNA DE NOSOTROS!
¡SE LO RUEGO, SIR! NO MANCHEMOS NUESTRO UNIF...!
¡GRAIG, MALDITO IMBÉCIL! ¡QUÍTESE DE DELANTE DE MIS PISTOLAS!
¡CUIDADO, EL CUCHILLO!
¡ESTO TE CALMARÁ! ¡MALDICIÓN! ¡BRADSBURY, LLAME A LOS GUARDIAS, VAMOS!
¡DEMASIADO TARDE! VELOZ COMO EL RAYO, COCHISE SE LANZA SOBRE EL CUCHILLO Y LO SACA DE SU FUNDA.
¡BANG!
¡MALDICIÓN! ¡ÉSTE...! ¡AH!
¡CUIDADO! ¡COCHISE ESCAPA!
¡BLOQUEAD LAS PUERTAS! ¡GUARDIAS!
PAW
RRRRIIISS
¡SE ESCAPARÁ! ¡ARGH!
¡EH! ¡AL... ALERTA!
HOOKA HEY!

¡AHÍ! ¡AHÍ! ¡COCHISE! ¡DISPARAD SOBRE ÉL!
¡UAAAH! ¡COCHISE HERIDO!
PAW
¡DEPRISA, DEPRISA! ¡MATADLO! ¡LO QUIERO VIVO O MUERTO!
PAW
PAW
¡BLUEBERRY, CROWE, A CABALLO! ¡ATRAPAD A ESE COYOTE! ¡ESTÁ HERIDO Y NO IRÁ LEJOS! ¡BRAD, GRAIG, ENCARGAOS DE LOS OTROS PERROS ROJOS!


¡BLUEBERRY, VIÉNDOTE ESPOLEAR TU CABALLO, DIRÍA QUE QUIERES TERMINAR PERSONALMENTE LA INNOBLE TRAICIÓN DE ESA RATA APESTOSA DE BASCOM!
¡LO SIENTO, CROWE! PERO TAL COMO ESTÁN LAS COSAS, NO QUEDA MÁS REMEDIO... ¡HAY QUE LIMITAR LA MATANZA QUE TODO ESTO DESATARÁ! ¡Y LA ÚNICA FORMA ES CAPTURANDO A COCHISE COMO REHÉN!
PERO ¡ESTO HACE INÚTILES TUS ESCRÚPULOS! ¡MEDIA VUELTA! ¡DEPRISA! ¡MIRA AHÍ DELANTE!
¡OH!
LOS GUERREROS, QUE ESPERABAN EL REGRESO DE SUS JEFES, HAN VISTO EL PELIGRO QUE CORRÍA COCHISE Y...
¡LOS APACHES! DAMN! ¡PARECEN UN CENTENAR!
¡YA LOS CONTARÁS DESPUÉS! ¡AHORA NOSOTROS SOMOS LA CAZA! ¡VAMOS, TRATEMOS DE LLEGAR AL FUERTE ANTES DE QUE NOS CORTEN LA RETIRADA!
HACIENDO GIRAR A SUS CABALLOS, LOS DOS OFICIALES HUYEN HACIA LAS MURALLAS DE FORT NAVAJO...
PAW
¡SOLDADOS, ATENCIÓN! ¡A MI SEÑAL, FUEGO A DISCRECIÓN PARA CUBRIR A LOS NUESTROS! ¡Y QUE LOS GUARDIAS ESTÉN LISTOS PARA CERRAR LA PUERTA EN CUANTO ENTREN!
¡UF! ¡JUSTO A TIEMPO! ¡CIEN METROS MÁS A ESTE RITMO Y MI CABALLO REVENTABA!
¡COCHISE ESTÁ A SALVO ENTRE LOS SUYOS! ¡PEOR PARA NOSOTROS, VIVIREMOS HORAS TRÁGICAS! ¡EL VIEJO JEFE NO OLVIDARÁ LA TRAICIÓN!
¡FUEGO A DISCRECIÓN!

UNA TERRIBLE DESCARGA ALCANZA A BOCAJARRO A LOS APACHES QUE HAN LLEGADO HASTA LAS PESADAS PUERTAS DE FORT NAVAJO, RÁPIDAMENTE CERRADAS. BAJO ESTA LLUVIA MORTAL, LOS PIELES ROJAS CARACOLEAN Y SE REPLIEGAN PRECIPITADAMENTE.
¡HUYEN, SÍ! PERO ¿POR CUÁNTO TIEMPO? ANTES DE TRES DÍAS, SERÁN MILLARES LOS GUERREROS FANÁTICOS QUE SE NOS ECHARÁN ENCIMA.
¡HUYEN! ¡JA, JA, JA! ¡NUESTRO FUEGO LOS HA RECHAZADO!
BAH... PARA ENTONCES, EL MENSAJERO ENVIADO A SANTA FE POR EL GENERAL DICKSON HABRÁ TENIDO TIEMPO DE DAR LA ALARMA...
¡DIOS LE OIGA! ¡SOLDADOS, ALTO EL FUEGO!
¿NADA ROTO, VOSOTROS? ¡OS ESPERO DENTRO DE DIEZ MINUTOS EN MI DESPACHO CON TODOS LOS OFICIALES DEL FUERTE! ¡GRAIG, QUIERO HABLAR CON USTED INMEDIATAMENTE!
YES, SIR!
DIEZ MINUTOS MÁS TARDE...
¡ES USTED UN INÚTIL, GRAIG! ¡POR SU CULPA SE NOS HA ESCAPADO ESE COYOTE DE COCHISE!
AY...
¡SÓLO POR RESPETO A SU PADRE, EL GENERAL GRAIG, NO LE CASTIGARÉ CON...! ¡PASE!
POBRE GRAIG. CABALLEROS, ABREVIEMOS SU CALVARIO.
POCO DESPUÉS...
LA FUGA DE COCHISE ES UNA CATÁSTROFE, SIR. DESENCADENARÁ UNA REBELIÓN GENERAL DE LOS APACHES. ¡EN POCO TIEMPO, NEVADA, ARIZONA Y TODO NUEVO MÉXICO SERÁN PUESTOS A SANGRE Y FUEGO!
POR SUERTE, OLVIDA QUE TENEMOS PRECIOSOS REHENES, BRADSBURY. ¡TODOS LOS DEMÁS JEFES APACHES QUE HEMOS CAPTURADO! Y COCHISE SABE QUE NO DUDARÉ EN COLGARLOS SI INTENTA ALGO...
HUM... ¡ES CONTRARIO AL MÁS ELEMENTAL DERECHO HUMANO, SIR! LIBERÁNDOLOS, QUIZÁ CONSEGUIRÍA QUE COCH...
¡CÁLLESE! ¡POR ÚLTIMA VEZ, LE RECUERDO QUE AQUÍ SÓLO MANDO YO, BLUEBERRY!
AQUELLA NOCHE...
MMM, ME TEMO QUE LOS MENSAJEROS ENVIADOS POR BASCOM PARA AVISAR A LOS COLONOS Y MINEROS LLEGUEN DEMASIADO TARDE. ¿OÍS ESE RUMOR SORDO Y CONTINUO A LOS LEJOS?
¿QUÉ ES?
¡SON LOS TAMBORES DE GUERRA APACHES!

FIN DEL EPISODIO.

DOSIER
BLUEBERRY

EL COMIENZO DE LA LEYENDA

31 DE OCTUBRE DE 1963: NACE EL TENIENTE BLUEBERRY

En el año 1963, John Fitzgerald Kennedy encarna aún toda la modernidad de la década, pero será asesinado en noviembre. Martin Luther King pronuncia su discurso en contra de la segregación racial *"I have a dream"*. En Indochina, el Vietcong gana su primera batalla contra los franceses. En París, Edith Piaf y Jean Cocteau mueren el mismo día. En el cine se estrenan *Agente 007 contra el Dr. No*, *Gángsters a la Fuerza*, *Lawrence de Arabia*, *Cleopatra* y *Gran Jugada en la Costa Azul*. En los tocadiscos –la primera invención que libera los oídos adolescentes dándoles autonomía musical– los Beatles cantaban *I Want to Hold Your Hand*, François Hardy interpreta

Portada del número 210 de Pilote *consagrado a la promoción de* Fort Navajo, *la primera aventura del teniente Blueberry.*

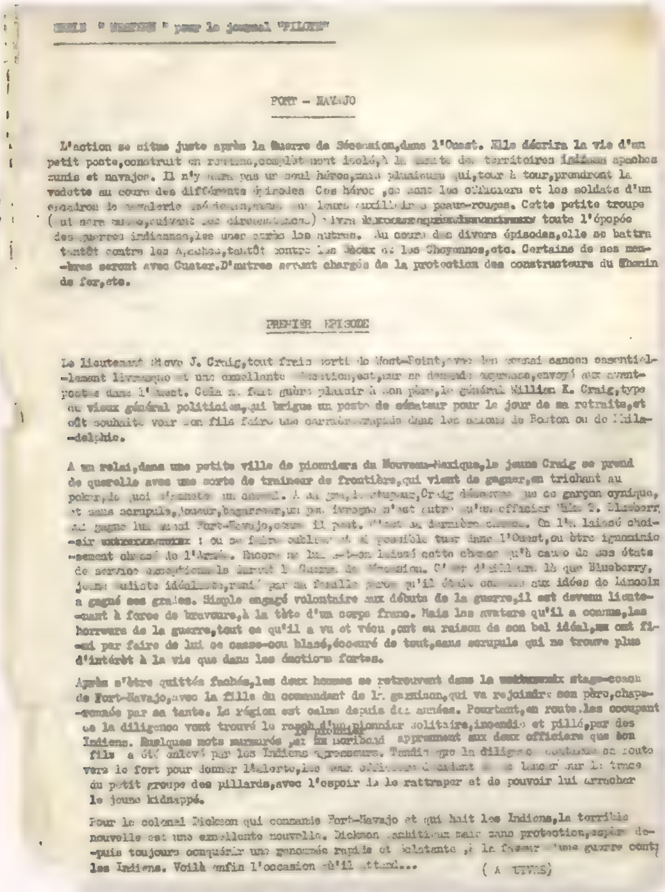
Le Temps de l'amour y Sheila triunfa con *C'est ma première surprise-partie.*

En los quioscos, la revista *Salut les copains* dinamita la prensa para jóvenes por estar dedicada exclusivamente a las estrellas del pop. Y como una revolución generacional nunca se compone de un solo brote de insurgencia, otra revista polariza estos adolescentes que buscan territorios culturales desocupados por sus padres: un semanario dedicado a los cómics, *Pilote*. A la cabeza de este nuevo fenómeno en la prensa se hallan dos hombres que acaban de inventar el oficio de escritor profesional de tebeos: René Goscinny (guionista de *Astérix*) y Jean-Michel Charlier.

El 30 de octubre de 1963, Charlier cumple 39 años. Al día siguiente sale a la venta el número 210 de la revista *Pilote*. La promoción se consagra al lanzamiento de su nueva serie, un western titulado *Fort Navajo*. La ilustración en aguadas es de Joseph Gillain, alias Jijé (maestro de la *Bande Dessinée* francesa y autor de *Jerry Spring*).

LA GRAN APUESTA

Blueberry es un proyecto monumental de Jean- Michel Charlier, maestro del tebeo de aventura que ya había firmado los guiones de *Buck Danny*, *La patrulla de los castores*, *Marc Dacier* y de muchas de las *Histoires vraies de l´oncle Paul* en el semanario Spirou El proyecto de toda una vida para un guionista: "Desde el principio, yo ya sabía exactamente lo que iba a pasar, de un álbum a otro, en la vida de Blueberry. Esto la hace muy especial comparada con mis otras series".



SERIE " WESTERN " pour le journal "PILOTE"

FORT - NAVAJO

L'action se situe juste après la Guerre de Sécession, dans l'Ouest. Elle décrira la vie d'un petit poste, construit en rondins, complètement isolé, à la limite des territoires indiens apaches zunis et navajos. Il n'y aura pas un seul héros, mais plusieurs qui, tour à tour, prendront la vedette au cours des différents épisodes. Ces héros, ce sont les officiers et les soldats d'un escadron de cavalerie [illegible] leurs auxiliaires peaux-rouges. Cette petite troupe ([illegible]) vivra toute l'épopée des guerres indiennes, les unes après les autres. Au cours des divers épisodes, elle se battra tantôt contre les Apaches, tantôt contre les Sioux et les Cheyennes, etc. Certains de ses membres seront avec Custer. D'autres seront chargés de la protection des constructeurs du Chemin de fer, etc.

PREMIER EPISODE

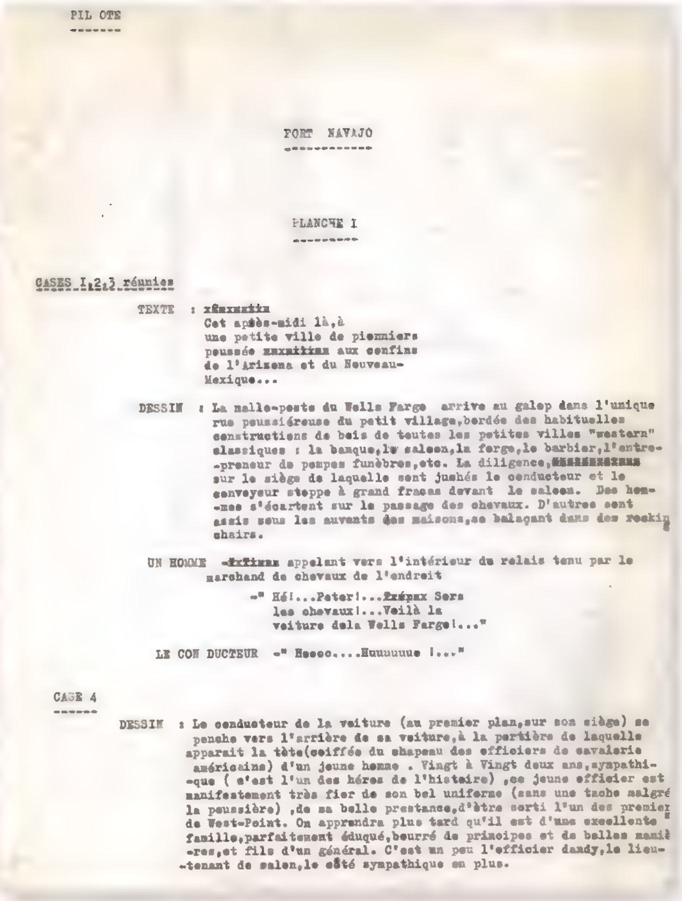
Le lieutenant Steve J. Craig, tout frais sorti de West-Point, avec des [illegible] essentiellement livresque et une excellente [illegible], est, sur sa demande [illegible], envoyé aux avant-postes dans l'Ouest. Cela ne fait guère plaisir à son père, le général William K. Craig, type du vieux général politicien, qui brigue un poste de sénateur pour le jour de sa retraite, et eût souhaité voir son fils faire une carrière rapide dans les salons de Boston ou de Philadelphie.

A un relai, dans une petite ville de pionniers du Nouveau-Mexique, le jeune Craig se prend de querelle avec une sorte de traineur de frontière, qui vient de gagner, en trichant au poker, [illegible]. [illegible], Craig [illegible] que ce garçon cynique, et sans scrupule, joueur, bagarreur, un peu ivrogne n'est autre qu'un officier [illegible] Blueberry, [illegible] Fort-Navajo, [illegible]. On l'a laissé choisir : ou se faire oublier et si possible tuer dans l'Ouest, ou être ignominieusement [illegible] de l'Armée. Encore ne lui a-t-on laissé cette chance qu'à cause de ses états de service [illegible] la Guerre de Sécession. C'est [illegible] là que Blueberry, [illegible] idéaliste, renié par sa famille [illegible] aux idées de Lincoln a gagné ses grades. Simple engagé volontaire aux débuts de la guerre, il est devenu lieutenant à force de bravoure, à la tête d'un corps franc. Mais les avatars qu'il a connus, les horreurs de la guerre, tout ce qu'il a vu et vécu, ont eu raison de son bel idéal, et ont fini par faire de lui ce casse-cou blasé, écoeuré de tout, sans scrupule qui ne trouve plus d'intérêt à la vie que dans les émotions fortes.

Après s'être quittés fâchés, les deux hommes se retrouvent dans le stage-coach de Fort-Navajo, avec la fille du commandant de la garnison, qui va rejoindre son père, chaperonnée par sa tante. La région est calme depuis des années. Pourtant, en route, les occupants de la diligence vont trouvé le ranch d'un pionnier solitaire, incendié et pillé, par des Indiens. Quelques mots murmurés par un moribond apprennent aux deux officiers que son fils a été enlevé par les Indiens [illegible]. Tandis que la diligence continue sa route vers le fort pour donner l'alerte, les deux officiers [illegible] lancer sur la trace du petit groupe des pillards, avec l'espoir de le rattraper et de pouvoir lui arracher le jeune kidnappé.

Pour le colonel Dickson qui commande Fort-Navajo et qui hait les Indiens, la terrible nouvelle est une excellente nouvelle. Dickson, ambitieux mais sans protection, aspire depuis toujours conquérir une renommée rapide et éclatante [illegible] une guerre contre les Indiens. Voilà enfin l'occasion qu'il attend...

(A SUIVRE)



PILOTE

FORT NAVAJO

PLANCHE I

CASES I, 2, 3 réunies

TEXTE : Cet après-midi là, à une petite ville de pionniers poussée aux confins de l'Arizona et du Nouveau-Mexique...

DESSIN : La malle-poste du Wells Fargo arrive au galop dans l'unique rue poussiéreuse du petit village, bordée des habituelles constructions de bois de toutes les petites villes "western" classiques : la banque, le saloon, la forge, le barbier, l'entrepreneur de pompes funèbres, etc. La diligence, sur le siège de laquelle sont juchés le conducteur et le convoyeur stoppe à grand fracas devant le saloon. Des hommes s'écartent sur le passage des chevaux. D'autres sont assis sous les auvents des maisons, se balançant dans des rocking chairs.

UN HOMME appelant vers l'intérieur du relais tenu par le marchand de chevaux de l'endroit

-" Hé!...Peter!...Sors les chevaux!...Voilà la voiture de la Wells Fargo!..."

LE CONDUCTEUR -" Hooo....Huuuuuue !..."

CASE 4

DESSIN : Le conducteur de la voiture (au premier plan, sur son siège) se penche vers l'arrière de sa voiture, à la portière de laquelle apparait la tête (coiffée du chapeau des officiers de cavalerie américaine) d'un jeune homme. Vingt à Vingt deux ans, sympathique (c'est l'un des héros de l'histoire), ce jeune officier est manifestement très fier de son bel uniforme (sans une tache malgré la poussière), de sa belle prestance, d'être sorti l'un des premiers de West-Point. On apprendra plus tard qu'il est d'une excellente famille, parfaitement éduqué, bourré de principes et de belles manières, et fils d'un général. C'est un peu l'officier dandy, le lieutenant de salon, le côté sympathique en plus.

Manuscrito original de Jean-Michel Charlier de las páginas 1 y 2 de Fort Navajo.

Charlier no quería a otro que a Jijé, pero, en este 1963, le presentan a un principiante. Desde el primer vistazo, simpatizan. Y la simpatía que Charlier siempre tuvo con sus dibujantes se tornaba genuina empatía. Pero que le confíe *Blueberry* a un principiante es sin duda una gran apuesta para el escritor. El joven artista ¿puede cargar con un proyecto de este tipo a sus espaldas? ¿Tendrá lo necesario para llevarlo a cabo? Para un joven de 24 años el reto es enorme.

En la década de los sesenta, además de aceptar el encargo de una serie, el dibujante de cómics tiene otros caminos. Crear su propio personaje es entonces la ambición última de todo el mundo; significa algo de seguridad en el empleo, con el único riesgo de la esclavitud del éxito. Para el novato Giraud, trabajar con un gran guionista como Charlier es una gran oportunidad. Además es un western, su tema predilecto. *Blueberry* es para él. Tiene que probarlo.

En la década de los cincuenta, Charlier inventó el oficio de guionista de cómics profesional. Es en esta máquina donde escribía sus tramas y diálogos.

PRIMER RODEO

Fort Navajo inauguró el primer ciclo de las guerras indias, que continúa con *Tormenta en el Oeste*, *Águila Solitaria* más *El Jinete Perdido* y, para terminar, *La Pista de los Navajos*, cinco álbumes que, en definitiva, constituyen un único western gráfico. Con cerca de doscientas cincuenta páginas de narrativa continua, Charlier da rienda suelta a su imaginación para componer el mayor rompecabezas de su joven carrera.

La película *Fort Apache* ha sido a menudo citada como un modelo para el desarrollo de *Fort Navajo*, pero la inspiración de Charlier es mucho más amplia, y recorre el mito del western en todas sus formas: cinematográfica, literaria e histórica. Para componer su fresco, incluye todos estos elementos imprescindibles: el fuerte amenazado, el héroe

Página de la edición especial de abril de Pilote *(26 de marzo 1964), no incluida en el álbum.*

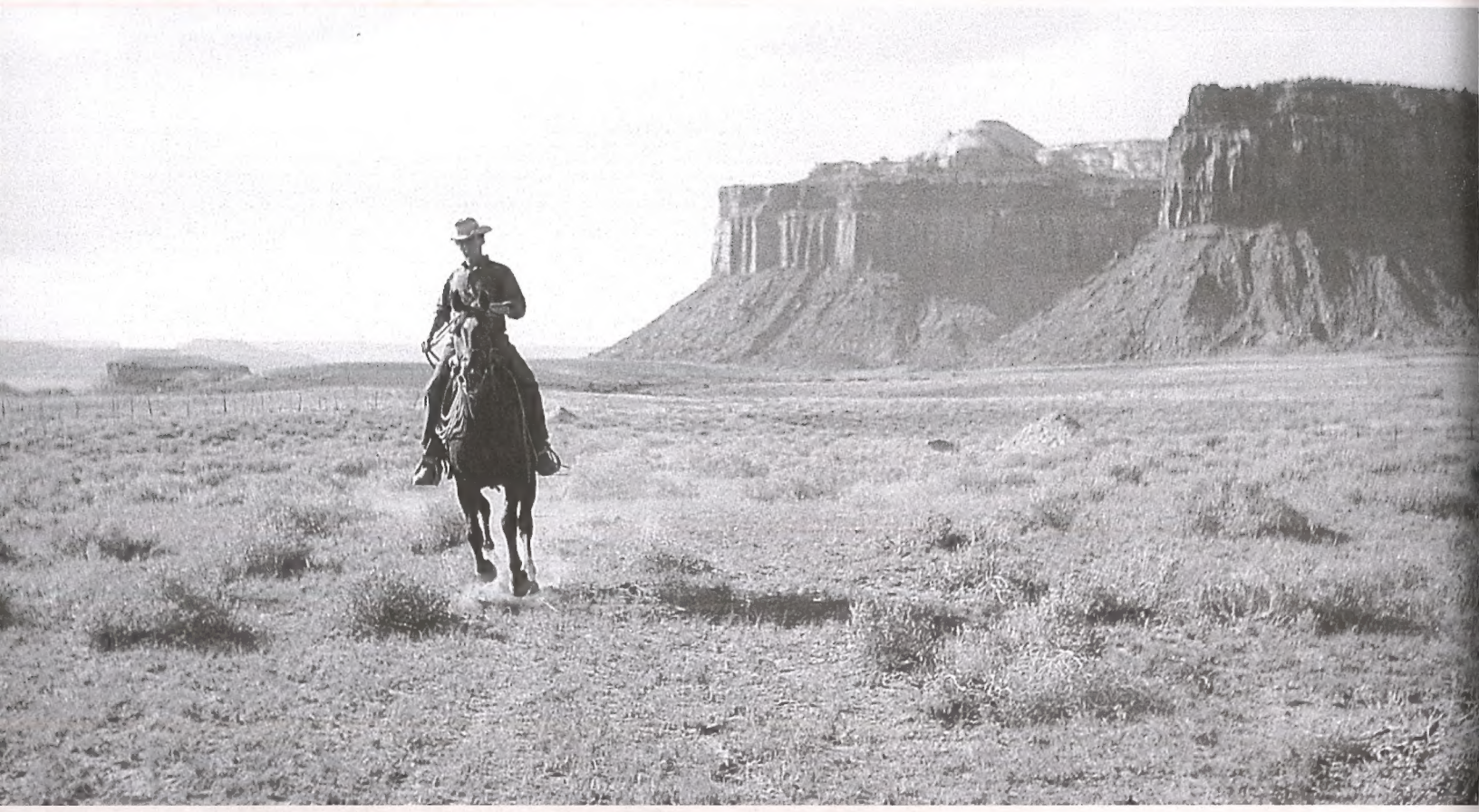
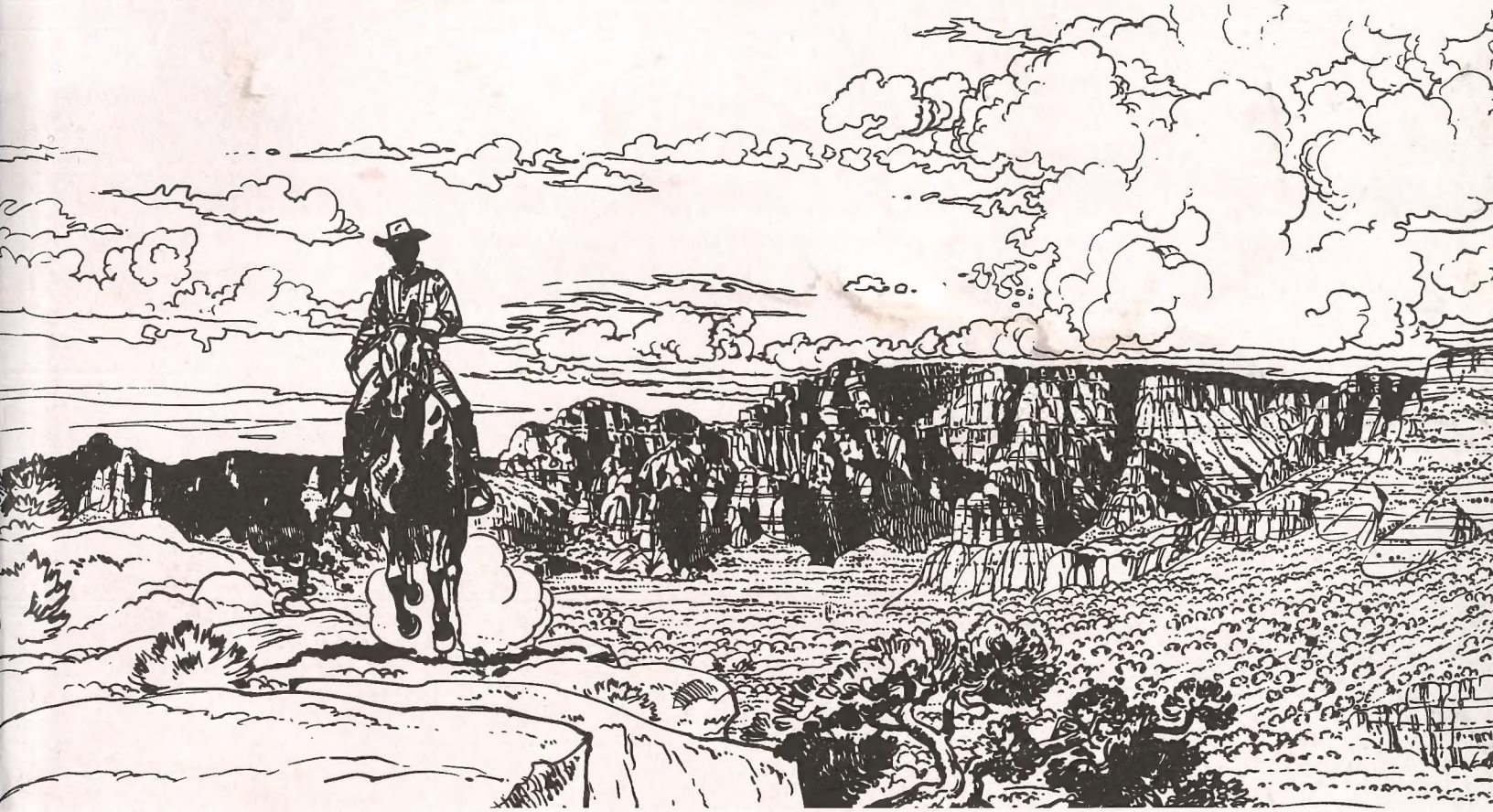


Foto de Jean-Claude Mézières en la que Giraud se basó para el diseño de las guardas de sus primeros álbumes.

brusco pero simpático, el hijo del general –guiño a West Point– que quiere hacerse un hombre, el militar cabezota y racista cuyos errores y provocaciones hacia los indios hacen que estos se tornen beligerantes, un jefe apache apacible e histórico –Cochise– desafiado por un lobo joven ávido de batalla, la hija –joven– del coronel que provoca una rivalidad amistosa entre el héroe y su amigo, sin olvidar a Crowe, el explorador mestizo, y su drama de desarraigado.

La genialidad de Charlier es saber enriquecer, organizar y reinventar todos estos elementos en la forma de un largo y excitante cómic que deja sin aliento al lector, un lector que aprende –de paso– la historia del genocidio de los indígenas. En plena época de descolonización, Charlier cuenta cómo ha funcionado el mundo hasta la fecha. *Blueberry* es, a este respecto, el lado oscuro de *Buck Danny*, otra de sus creaciones: los dos son militares del ejército americano, pero el aviador cumple las órdenes



y el vaquero siembra el caos. Dos concepciones de Norteamérica que se complementan. Uno desde el punto de vista del Pentágono y el otro, desde el río Wichita. Y toda la distancia que los separa. "Es cierto, la serie en la que he ido en contra de lo que he hecho en mis otras series militares es *Blueberry*", reconoció Charlier.

El siguiente paso obligado en el guión era dar un rostro a este personaje que pronto se vería obligado a encarnar al primer anti-héroe en la historia de los tebeos franceses. No debía ser una cara americana como las demás –*Buck Danny* y *Jerry Spring*. A principios de la década de los sesenta, el anticanon masculino de belleza de Hollywood lo encarna Jean-Paul Belmondo, famoso desde el estreno de *A bout de souffle* (1960), de Godard. Su nariz rota inspira a Giraud. Con el permiso del actor, los dos autores deciden darle ese aspecto a su teniente de caballería. Para contrarrestar su físico de boxeador, adoptan irónicamente un nombre sugerido por Giraud, la traducción en inglés de myrtille ("arándano"). La vida imita al arte.

© DARGAUD © Giraud

PLANETA DeAGOSTINI®